APLICACIÓN DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DEL FUNCIONAMIENTO, LA DISCAPACIDAD Y LA SALUD, VERSIÓN NIÑOS Y JÓVENES CIF - NJ EN CONTEXTOS EDUCATIVOS: FACILITACIÓN DE LOS PROCESOS DE INCLUSIÓN DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD INTELECTUAL EN LA SECUNDARIA

INVESTIGADORA:

CAROL ANDREA BERNAL CASTRO

DIRECTORA DE INVESTIGACIÓN:

MARISOL MORENO ANGARITA

GRUPO DE INVESTIGACIÓN:

ORALIDAD, ESCRITURA Y OTROS LENGUAJES

LÍNEA DE LENGUAJE EN LA EDUCACIÓN PARA NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECIALES

MAESTRIA EN DISCAPACIDAD E INCLUSIÓN SOCIAL

FACULTAD DE MEDICINA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

2009

Agradecimientos especiales

A Dios por regalarme la vida, las fuerzas y energía suficientes para emprender y culminar este sueño.

A mis padres Clara Miriam y José Rafael, por todo su apoyo y esfuerzos, creyendo siempre en mí, dándome siempre su amor y su generosa mano de apoyo.

A Carlos Arturo por su apoyo incondicional, por su amor y el tiempo donado a este proyecto.

A Carmenza Salazar, por ser una gran maestra, amiga y gran parte de mi inspiración académica y humana en el tema de la discapacidad.

A la Corporación Síndrome de Down, en cabeza de Luz de Galindo, al equipo de Apoyos a la Inclusión en el Aula Regular, a sus profesionales, niños, jóvenes, familias, grupos de docentes, colegios, quienes me hacen creer cada día más en que trabajar por la inclusión definitivamente vale la pena.

A Marisol Moreno, por su guía, calidez y gran apoyo dentro de este proceso de maestría, aprendí mucho.

A la tercera cohorte de la Maestría en Discapacidad e Inclusión Social de la Universidad Nacional de Colombia, sus docentes y maestrantes, que ampliaron y enriquecieron mi visión sobre el tema de la discapacidad.

A Milena quien me aportó con su alegría y desde su saber interdisciplinar en el desarrollo de la herramienta basada en CIF N-J.

A la Universidad Nacional de Colombia, maravilloso nicho del saber, por haberme acogido de nuevo en las entrañas de su vida social y académica.

A cada una de las personas que me han apoyado e inspirado:

Gracias por cada cosa.

Carol Andrea.

TABLA DE CONTENIDO

Agradecimientos especiales 2

LISTADO DE GRÁFICOS 4

LISTADO DE CUADROS 4

Abstract 5

Resumen 6

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN 8

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO 20

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO 43

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS, DISCUSIÓN, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES 64

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 73

ANEXOS

ANEXO 1 VERSIÓN EN ESPAÑOL DEL COMPONENTE DE ACTIVIDADES Y PARTICIPACIÓN DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DEL FUNCIONAMIENTO, LA DISCAPACIDAD Y LA SALUD PARA NIÑOS Y JÓVENES: CIF-NJ (OMS, 2007) 80

ANEXO 2 GUÍA DE ELEMENTOS PARA REALIZAR LA CAPTURA DE INFORMACIÓN 88

ANEXO 3 VERSIÓN DIGITAL EN CD DE LA HERRAMIENTA PERFILCIF-NJ 90

LISTADO DE GRÁFICOS

Gráfico 1 Distribución de estudiantes en SDI de acuerdo a su grado escolar.....13
Gráfico 2 Esquema de interacción de los diferentes componentes de la CIF- NJ 27
Gráfico 3 Estructura de la CIF-NJ (OMS, 2007).....28
Gráfico 4 Fases de la evaluación de una persona en SDI. 36
Gráfico 5 Áreas o dimensiones sobre las que se identifica la Discapacidad Intelectual.....37

LISTADO DE CUADROS

Cuadro 1. Visión del conjunto de la CIF-NJ.....25
Cuadro 2. Definición de conceptos clave de la CIF-NJ 26
Cuadro 3. Componente Actividades y Participación CIF-NJ 29
Cuadro 4. Fase I. Documentación. 46
Cuadro 5. Características de los participantes seleccionados para los pilotajes 47
Cuadro 6. Características Generales sujetos participantes en los pilotajes.....49
Cuadro 7. Fase II. Construcción y sistematización de la Herramienta. 51
Cuadro 8. Calificación propuesta por la CIF-NJ.....53
Cuadro 9**.** Diferencias Actividades y participación CIF y CIF-NJ 66

Abstract

APPLICATION OF THE INTERNATIONAL CLASSIFICATION OF FUNCTIONING, DISABILITY AND HEALTH, VERSION CHILDREN AND YOUTH (ICF – CY), IN EDUCATIONAL CONTEXTS: FACILITATION THE INCLUSIVE EDUCATION OF PERSONS WITH INTELLECTUAL DISABILITY IN SECONDARY SCHOOL.

Carol Andrea Bernal Castro[i]

The present study, seeks to identify elements that make possible the construction of educational functional profiles, which allow to analyze and to advance in the processes of educational incorporation of some children and youth people with Intellectual Disability, principally in the start, permanency and promotion' stages in the high school. The ICF-CY was a model for the design an evaluation instrument to obtain the mentioned profiles for his utilization in educational regular contexts.

The present research includes important conceptual reflections in relation with the utilization of classification instruments, from the political, research and socially view point. It is an approached from the studies in human capacity and technology, in the perspectives of comprehension of disability raised by the Disability Colombian Model (Raven, Trujillo and Perez, 2008). That mentioned the perspective to see with the sciences of the human development, which are interested for the form as the individuals they acquire and improve different capacities.

The present work is registered in Colciencias's Research Group, category: Orality, Writing and other Languages, in the Language line, Education for Educational Special Needs. The Pilot instrument was realized, in three high school students in intellectual disability situation between 12 and 16 years, of regular education in Bogota, Colombia.

Key words: **Intellectual Disability, ICF - CY, Inclusive Education.**

Resumen

APLICACIÓN DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DEL FUNCIONAMIENTO, LA DISCAPACIDAD Y LA SALUD, VERSIÓN NIÑOS Y JÓVENES CIF - NJ EN CONTEXTOS EDUCATIVOS: FACILITACIÓN DE LOS PROCESOS DE INCLUSIÓN DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD INTELECTUAL EN LA SECUNDARIA[1]

Carol Andrea Bernal Castro[2]

El presente estudio, buscó identificar elementos que posibilitaran la construcción de perfiles educativos funcionales, que permitieran analizar y avanzar en los procesos de inclusión educativa de algunos niños y jóvenes con Discapacidad Intelectual, principalmente en las etapas de ingreso, permanencia y promoción en la secundaria. Se utilizó la CIF-NJ[3] como referente para el diseño de una herramienta de valoración que permitiera obtener dichos perfiles para su utilización en contextos educativos regulares. La presente investigación además, incluyó importantes reflexiones conceptuales en relación con la utilización de herramientas de clasificación, desde el punto de vista político, investigativo y social.

Cabe anotar que el uso de la CIF-NJ en los contextos educativos favorece el uso de un

[1] El presente texto se genera como el producto final de investigación para optar por el título de Magíster en Discapacidad e Inclusión Social de la Universidad Nacional de Colombia.

[2] Fonoaudióloga de la Universidad Nacional de Colombia. E-mail de contacto: coralmazul@hotmail.com.

[3] Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud. Versión Niños y Jóvenes Organización Mundial de la Salud: OMS, 2007. International classification of functioning, Disability and Health: Children and Youth version (2007). Ésta versión se basa en la CIF Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (2001).

lenguaje común entre los sectores clínico y educativo y apunta a brindar una visión integral de los procesos de inclusión educativa de los estudiantes. Se realizó un abordaje a partir del capítulo de actividades y participación de la CIF-NJ, esto sugiere la comprensión de la discapacidad como un fenómeno dinámico, cambiante y multidimensional que lejos de situarse en el cuerpo del individuo, resulta de la interacción del individuo con su entorno (Brandt & Pope, 1997). De igual forma, se abordó desde los estudios en capacidad humana y tecnología, que es una de las perspectivas de comprensión de la discapacidad planteadas por el Modelo Colombiano de la Discapacidad (Cuervo, Trujillo y Pérez, 2008). Dicha perspectiva tiene que ver con las ciencias del desarrollo humano, que se interesan por la forma como los individuos adquieren y mejoran diferentes capacidades[4].

Además, el presente trabajo se encuentra inscrito dentro del Grupo de Investigación de Colciencias categoría A: Oralidad, Escritura y otros Lenguajes, en la línea de Lenguaje en la Educación para Necesidades Educativas Especiales.

Se realiza el pilotaje de la herramienta, en miras a su perfeccionamiento con tres estudiantes en situación de discapacidad intelectual de 12 a 16 años, quienes se encuentran en secundaria, en colegios de educación regular de la ciudad de Bogotá, Colombia.

Palabras clave: Discapacidad Intelectual, CIF-NJ, Inclusión Educativa.

[4] De acuerdo a Cuervo, Pérez y Trujillo, 2008, interrogantes relacionados con la capacidad humana han sido planteados principalmente en las áreas de medicina y salud pública, psicología y educación y en el área de tecnología, especial interés desde la arquitectura, la ingeniería industrial, la ergonomía y la bioingeniería.

CAPÍTULO I
INTRODUCCIÓN

El presente capítulo muestra algunos antecedentes clave del presente trabajo, así como la justificación del mismo. Inicia exponiendo la situación vivida por las personas en situación de discapacidad intelectual a través de la historia, como producto de las diferentes visiones y actitudes de las diferentes culturas y sociedades. Luego explicita la magnitud de la problemática expuesta en el contexto colombiano y culmina con la formulación de la pregunta que condujo la presente investigación.

Un breve recorrido por la historia de las personas en situación de discapacidad intelectual

Parmenter (2001), narra las formas como las sociedades vieron a las personas en Situación de Discapacidad intelectual (PSDI) a través de la historia y por consiguiente, sus maneras de actuación frente a ellas. Dichas miradas pasaron por considerarlas improductivas, peligrosas, enfermas, especies subhumanas y así, las actitudes incluyeron infanticidios, esclavitud, maltrato, burla, rechazo, abandono, segregación, caridad, entre otras. En otras palabras, una vulneración sistemática de los derechos humanos de estas

personas.

Aún cuando la historia acunó estas miradas hacia las PSDI, y las sociedades actuales parecen aterrarse al conocer estas realidades, dichos mitos y actitudes acerca de estas personas siguen coexistiendo (Parmenter, 2001). Ejemplos claros de ello incluyen la aprobación del aborto en Colombia, practicado en casos de embarazos en donde presumiblemente el hijo viene en situación de discapacidad, segregación y exclusión de escenarios físicos, culturales, deportivos, educativos, laborales, entre otros.

Los nuevos paradigmas incluyen la legitimación de las personas en situación de discapacidad (PSD) como ciudadanos, centrados en la mirada hacia el ser humano, y específicamente como sujeto de derechos, de acuerdo a la filósofa Martha Nussbaum en 1997, citada por Parmenter (2001), la mirada se orienta a cuestiones de carácter ético. Esto manifiesta la necesidad de generar políticas encaminadas a redireccionar las visiones y actitudes de la sociedad hacia las PSD.

La magnitud de la exclusión educativa en Colombia

Como se evidenció anteriormente, las personas en situación de discapacidad se han enfrentado a situaciones de discriminación y exclusión social (Parra, 2007). Estas situaciones atraviesan escenarios diversos como los culturales, recreativos, comunicativos, económicos, e incluso de salud y educación. En cuanto a este último aspecto, los datos mundiales revelan que un alto número de niños y jóvenes en edad escolar, que presentan discapacidad, no reciben ningún tipo de educación. (Peters, 2003).

En este sentido, dentro de la Maestría en Discapacidad e inclusión Social de la Universidad Nacional de Colombia, se han desarrollado diversas investigaciones encaminadas a evidenciar la exclusión de las personas en situación de Discapacidad del Derecho a la Educación y realizar algunas propuestas que mengüen esta problemática.

Entre las investigaciones generadas se encuentran: “Hacia una Política Académica Inclusiva en la Universidad Colombiana” (Cuervo, 2007), “Proceso de Integración Educativa: Accesibilidad, Promoción y Permanencia de Personas Sordas en el Sistema Educativo, en el nivel Básica primaria del sector público y privado en Bogotá D.C.” (Médicis, M), “Diseño de un Modelo de Intervención Educativa en el Uso de Estímulos Visuales y Auditivos para Cuidadores de Niños en Situación de Autismo” (Dussan, 2008), “Magnitud de la Exclusión Educativa” (Gómez, 2007), “Integración Educativa de los Estudiantes con Discapacidad de la Universidad Nacional de Colombia: Realidades y retos”, (Molina, 2005) y “Representaciones sociales sobre los Escolares en situación de Discapacidad que tienen los estudiantes de la institución educativa Distrital: Ciudad de Bogotá”, (Camacho, 2008).

La investigación “Magnitud de la Exclusión Educativa de las Personas en Situación de Discapacidad en Colombia”, (Gómez, 2007) por ejemplo, arroja datos alarmantes sobre la desventaja que tienen las personas en situación de discapacidad (PSD) *al momento de acceder a los sistemas educativos, no sólo en el ingreso, sino además en la promoción y permanencia.* De acuerdo con esta investigación el 87,3% de PSD en edad escolar no asiste actualmente a un establecimiento educativo.

Bajo este panorama, se observa la enorme diferencia entre las oportunidades de educación disponibles para los niños con discapacidades y las proporcionadas a los niños sin discapacidades (Peters, 2003). Realidad a la que un país como Colombia no es ajeno, más si se tiene en cuenta su contexto de país latinoamericano en vía de desarrollo, donde es evidente la presencia de adversidades como la pobreza, la desnutrición, el conflicto armado, el desplazamiento forzoso, entre otras problemáticas. (Samaniego, 2006, Gómez, 2006).

Por otra parte, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) arroja las siguientes cifras:

- El 33% de las personas con discapacidad no ha concluido sus estudios de básica primaria.
- El 3% de las personas con discapacidad ha terminado sus estudios de básica secundaria.
- El 2.4% de las personas con discapacidad adelantó estudios universitarios sin obtener el título.
- El 1% de las personas con discapacidad posee título en algún nivel de la educación superior (técnico profesional, tecnológico y profesional universitario).

Lo anterior evidencia el bajo acceso de las personas en situación de discapacidad a estudios de básica secundaria. Pero además, dentro del grupo de PSD, se encuentran las personas en situación de discapacidad intelectual (SDI) quienes, parecen ser invisibles ante los ojos de algunos sistemas educativos de carácter público y privado en diferentes regiones del país. Estas afirmaciones se encuentran ampliadas por (Gómez, 2007), quien además reporta que un 30.3% de la población colombiana PSD, experimenta limitaciones en el aprendizaje y la aplicación del conocimiento, características inherentes a las personas en SDI.

Las condiciones de ingreso de los estudiantes en SDI al menos en la educación pública, han mostrado algunos avances debido a que las políticas se orientaron hacia el aumento de la cobertura. Sin embargo, fenómenos como la deserción escolar, la repitencia y la extraedad, continúan siendo protagonizados por estos estudiantes, lo que evidencia unas claras dificultades de los sistemas educativos en los procesos de ingreso, permanencia y promoción (Bernal, 2007). Estos fenómenos pueden atribuirse a diferentes factores, tales como desconocimiento del perfil del estudiante que ingresa y poca claridad en las formas de evaluación y criterios de promoción de un ciclo escolar a otro.

Por otra parte, se evidencia desconocimiento en muchos colegios de la ciudad de

Bogotá en relación con la flexibilización, adaptaciones y diversificación curriculares pues no se identifica que son las formas científica y técnicamente reconocidas de garantizar la permanencia, evaluación y promoción de los estudiantes SDI. Por ejemplo, si para adaptar el material y el currículo para una persona con baja visión se utilizan materiales en braille, amplificadores visuales y otros; para una persona SDI, debe utilizarse un currículo flexible, que posibilite la movilidad entre unos y otros objetivos, de acuerdo a las competencias que se desean trabajar en cada estudiante.

De acuerdo a Flórez, R., Moreno, M., Camacho, A, Merchán C., Mesa, C. y Lancheros, Y. (2004). "lo que hace flexible a un currículo es el hecho de que la organización del acto de aprender se hace pensando en el aprendiz". pág. 14. En el mismo sentido, el MEN (2002) afirma que la flexibilización curricular permite la posibilidad de mantener los mismos objetivos generales para todos los estudiantes, pero se les brindan diferentes oportunidades de acceder a ellos. Es decir, que la enseñanza se organiza desde la diversidad social, cultural, de estilos de aprendizaje de sus estudiantes y en este caso, además, desde la situación de discapacidad, tratando de dar a todos la oportunidad de aprender. Mecanismos a través de los cuales se pueda garantizar una participación real del estudiante SDI en el contexto educativo y se vele por el real cumplimiento de su derecho a la educación.

Para garantizar una plena participación de los estudiantes SDI, con calidad, es necesario conocer muy bien sus competencias, habilidades y necesidades, para posibilitar sus aprendizajes año tras año de acuerdo a su perfil. De acuerdo a Hinman et al en (2005), los perfiles han sido utilizados para facilitar la captura de información, que posteriormente se utiliza en la creación de programas que buscan responder a las necesidades de cada individuo, soportan las decisiones tomadas y la perspectiva de los servicios brindados, además, facilitan la centralización de la información en bases de datos. Todo ello buscando beneficiar a la población que participa de dichos perfiles. Es aquí precisamente en donde cobra importancia el tener un perfil de habilidades funcionales del individuo.

Que puede constituirse en la brújula de aprendizaje de un estudiante SDI, y más allá de ello, en la base para la construcción de su proyecto de vida futura.

En una investigación realizada en 2007, por Bernal, se reporta un evidente y significativo decrecimiento del número de estudiantes en SDI que ingresan a los sistemas educativos regulares a medida que va aumentando el nivel de escolaridad. Encontrando la mayor concentración de estudiantes entre los grados preescolar y segundo de primaria y un decrecimiento muy significativo a partir del grado tercero de primaria, tal como se observa en la siguiente gráfica.

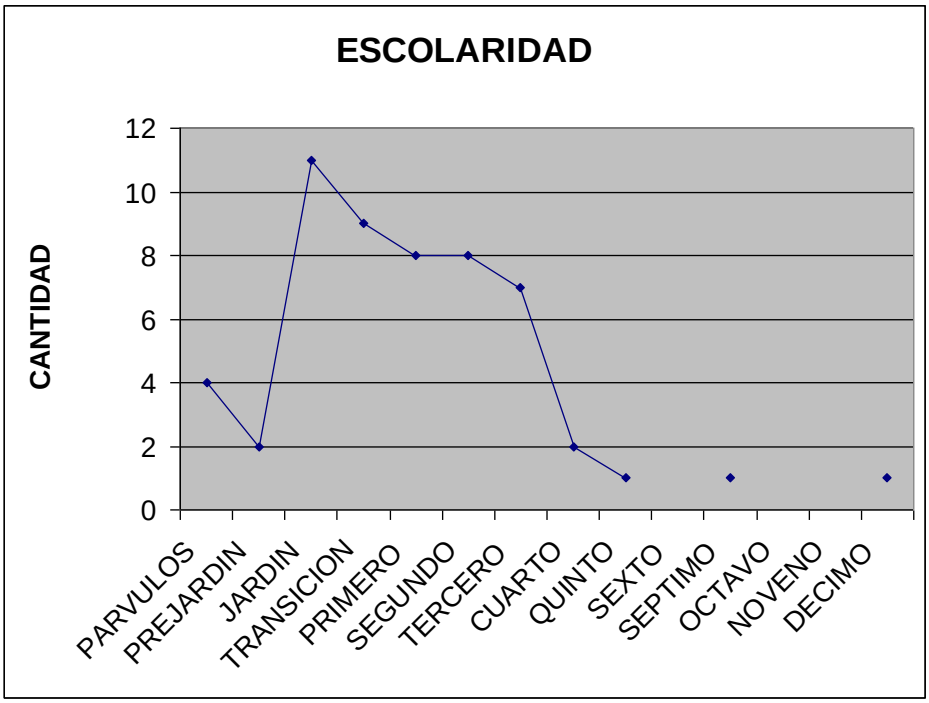


Gráfico 1 Distribución de estudiantes en SDI de acuerdo a su grado escolar.

Tomado de la investigación de Bernal, C. (2007).

Entre las causas principales de dicha situación se encuentran aquellas de tipo ambiental (Peters, 2003), que hacen las veces de limitaciones en la actividad y barreras en la participación. CIF-NJ (OMS, 2007). Estas causas incluyen por ejemplo, la inflexibilidad de la mayoría de los currículos institucionales, así como la utilización muy

común de estrategias de enseñanza dentro del esquema de educación tradicional. De igual forma, el sentido que se le ha dado a los sistemas educativos actuales, que inmersos en la competitividad y el academicismo, dejan de lado la concepción de educación desde el punto de vista humanista. Esto quiere decir, que muchos sistemas educativos se han empeñado en creer que forman estudiantes para responder evaluaciones, no necesariamente para aportar a la sociedad y construir sus proyectos de vida, aspectos vitales a tener en cuenta en el caso de las personas en SDI.

Es por ello que la presente investigación se situó en actividades y participación de la CIF-NJ (OMS, 2007), dado que las valoraciones tradicionales de estudiantes SDI se basan exclusivamente en Estructuras y Funciones corporales, así como en falencias de éstas. Por ello, el presente estudio buscó cambiar el referente de este tipo de valoración, situándose en actividades y participación de la CIF-NJ. Pues ello puede dar cuenta del desempeño de un estudiante en su contexto cercano y en actividades de la vida práctica. De igual modo, arrojar perfiles realmente pertinentes para fines pedagógicos. En este sentido, como se mencionó anteriormente, la bondad del uso de los perfiles en educación es que brindan al maestro, los profesionales de apoyo y la familia, información acerca de los apoyos requeridos por el estudiante, en este caso desde la perspectiva pedagógica.

Por tanto, al proveer herramientas que permitan un mayor conocimiento de las necesidades de la población en situación de discapacidad, en este caso intelectual, tales como los sistemas de clasificación de necesidades, se facilitará el trabajo de formular una políticas más claras, intersectoriales, articuladas, coherentes y realizables en Colombia, formuladas desde un paradigma social y además, teniendo en cuenta factores contextuales que les permitan ser eficaces (Gómez, 2006).

En relación con la CIF-NJ en los últimos años se han realizado investigaciones en algunos países, que dan cuenta de las múltiples aplicaciones de la CIF-NJ en contextos educativos. En este sentido, científicos de diferentes países, entre los que se han destacado

el Doctor Donald Lollar, y el Doctor Rune Simeonsson[5], entre otros investigadores, a través de diferentes artículos, han aclarado que la CIF-NJ se deriva de la CIF (OMS, 2001) y que se generó una versión específica para niños y jóvenes, dada la naturaleza y forma del funcionamiento de niños y jóvenes, debidamente diferenciada del funcionamiento de los adultos.

De acuerdo a estos autores, "los niños no son adultos pequeños", el proceso de desarrollo de niños y jóvenes es cambiante, es móvil y los contextos en que se desenvuelven, están claramente diferenciados del mundo adulto. Otros autores llaman la atención acerca de la importancia de tener muy presente la dependencia del niño de su contexto familiar, que se hace más evidente en las primeras etapas de vida, así como su proceso de adquisición de independencia progresiva (McConachie, Colver, Forsyth y col. 2006).

En relación con los múltiples usos de la CIF-NJ en contextos educativos, estos autores anotan, que fue diseñada para registrar las características de los niños en desarrollo y la influencia de los ambientes que les rodean. De igual forma, La CIF-NJ responde a la gran necesidad de establecer un lenguaje común entre los ámbitos de salud y educación. Así como entre diferentes países. Además, facilita la realización de un seguimiento a cada estudiante, permitiendo obtener información acerca de los estudiantes de manera continua, año tras año; especialmente, en transiciones educativas importantes, tales como el paso de primaria a secundaria. (McConachie, Colver, Forsyth y col. 2006).

El uso de la CIF-NJ en contextos educativos, facilita la comunicación entre padres y profesionales, da una mayor funcionalidad a los diferentes diagnósticos y permite correlacionar de manera clara y precisa la evolución del desarrollo del estudiante, especificando la naturaleza de la intervención y apoyos que se deben brindar, que como se mencionó antes, son de naturaleza cambiante, en especial durante la niñez y la juventud.

5 De la Universidad de Carolina del Norte

(McConachie, Colver, Forsyth y col., 2006).

Por otra parte, estos autores consideran que desde el ámbito político, la aplicación de la CIF-NJ permite establecer las medidas adecuadas, dando respuesta desde los aspectos legislativos y económicos a la población en situación de discapacidad. Ha sido utilizada también, para documentar la naturaleza e impacto de las limitaciones de la función, de las actividades y de la participación. (Chapireau, 2005)

La creación y aplicación de la CIF-NJ diferenciada de la CIF tradicionalmente empleada en adultos, ha mostrado una mayor complejidad de elementos que interactúan en estas etapas tempranas, y evidencia cómo la interacción de características de desarrollo y discapacidad en niños y jóvenes, representa cambios especiales tanto para la clasificación como para las medidas a tomar. (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006).

De igual manera, da cuenta de las tendencias demográficas, para que estas puedan ser usadas en vigilancia, tamizaje y evaluación. Los estudiosos en el tema aclaran que el desarrollo de medidas, debe ser construido dentro del marco de los derechos de los niños y desde un modelo de aplicación biopsicosocial que resulte en perfiles de funcionalidad y discapacidad en niños. (Simeonsson, Leonardi y Lollar, 2003)

En el año 2006, Lani Florian de la Universidad de Cambridge, junto con un grupo de especialistas de prestigiosas instituciones mundialmente reconocidas en el ámbito investigativo, publican dos artículos encaminados a sintetizar el Seminario Internacional sobre la Clasificación de niños con discapacidades. El primero de estos artículos se titula: "Issues in the Classification of Children With Disabilities[6]". El segundo se titula: "Implementing Classification Systems in Schools[7]"

El primero de estos artículos sintetiza seis documentos que tratan asuntos relacionados

[6] Traduce en Español: "Discusiones en la Clasificación de Niños con Discapacidades"
[7] Traduce en Español: "Implementando Sistemas de Clasificación en las Escuelas"

con la Clasificación y categorización de la discapacidad, discusiones internacionales sobre discapacidad en educación, La CIF y el Abordaje sobre la capacidad de Amartya Sen, que a propósito hace un alto énfasis en la mirada al ser humano y a sus capacidades, más allá de la discapacidad. (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006).

Este artículo posibilita una valiosa reflexión sobre las intenciones, propósitos y futuras direcciones para la clasificación de la discapacidad en educación. Los autores sostienen que estos avances, ofrecen a investigadores y políticos la oportunidad para examinar la naturaleza relacional de la clasificación de la discapacidad, siendo un aporte al momento de verificar, formular o reformar lineamientos y estándares de política educativa. Estos desarrollos son necesarios para moverse mas allá de las clasificaciones tradicionalmente utilizadas en educación que a) no reconocen la complejidad de las diferencias humanas b) Estigmatizan innecesariamente a los niños y c) no siempre benefician a los individuos que son clasificados. (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006).

En el segundo artículo, los autores discuten el esquema de clasificación usado para identificar niños con necesidades educativas especiales y servicios relacionados. Además, resumen siete documentos sobre clasificación de discapacidad en el sistema educativo de los Estados Unidos y del Reino Unido. Se discuten las actuales políticas que determinan la elegibilidad de niños y jóvenes para recibir servicios de educación especial, los orígenes y evolución de estas políticas y los actuales dilemas y cambios, asociados con los esquemas de clasificación y la oferta de educación especial. Estos autores también describen los datos emergentes y posibles modelos y prácticas que podrían ser usados en los sistemas educativos, uno de ellos, la viabilidad de aplicar la CIF-NJ en contextos educativos. (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006).

Se concluye que tanto los sistemas de clasificación educativos formales como los informales, continuarán siendo requeridos dentro de un sistema que pueda direccionar las prioridades competitivas de las necesidades individuales y los objetivos sociales de la

educación. Sin embargo, como se mencionó en el artículo previo, el entendimiento de las intenciones que apuntalan esas políticas, también como la revisión periódica de las normas que les subyacen, podría hacer posible mover la clasificación a descriptores que puedan ser usados eficiente y efectivamente definiendo las necesidades educativas y la distribución de recursos. (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006).

En el contexto colombiano, al día de hoy se encontró un vacío investigativo en este aspecto, no hay acceso a la versión de la CIF-NJ en español, y no se ha vislumbrado la relevancia de este tema en relación con la inclusión educativa. Razón que condujo a realizar la presente investigación, así como las claras barreras en el ingreso, permanencia y promoción de estudiantes SDI a los sistemas educativos regulares en Colombia, lo cual puede atribuirse en gran medida, a: 1. Falta de comprensión de la discapacidad como un fenómeno de carácter relacional, 2. Falta de mecanismos de evaluación que den cuenta del perfil de habilidades de cada estudiante SDI. 3. Falta de unificación de lenguajes y criterios de evaluación de los estudiantes.

Así, surgió la pregunta de la presente investigación:

¿Cómo sería la herramienta que basada en la CIF-NJ pudiera contribuir a construir un perfil funcional de niños y jóvenes con discapacidad intelectual en el contexto escolar bogotano?

Cuyo objetivo principal consistió en Construir una herramienta basada en CIF-NJ y encaminada a determinar un perfil funcional de estudiantes, de utilidad en el contexto educativo, determinando y describiendo los elementos y características principales de dicha herramienta y con el fin de contribuir a la inclusión educativa en la secundaria de los estudiantes con discapacidad intelectual en la ciudad de Bogotá.

Teniendo en cuenta los argumentos anteriormente expuestos, la investigación

"Aplicación de la CIF-NJ en contextos educativos facilitando los procesos de inclusión educativa de personas en situación de discapacidad en la secundaria: experiencia desde discapacidad intelectual", además de mostrar una alternativa de solución a la problemática de permanencia y promoción de estudiantes con discapacidad intelectual en Bogotá, se consolidará como una propuesta conceptual importante para posteriores desarrollos en la concepción de calidad educativa y educación para todos.

CAPÍTULO II
MARCO TEÓRICO

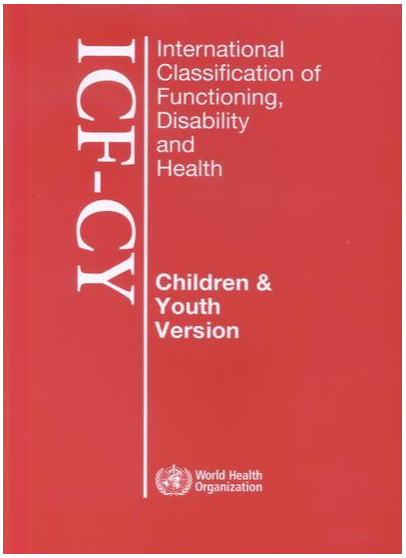
El presente marco teórico buscó establecer una correlación entre los conceptos centrales de esta investigación. Así, al momento de abordar la problemática anteriormente expuesta se hizo necesario ampliar la información acerca de la Clasificación Internacional del Funcionamiento de la Discapacidad y de la Salud para Niños y Jóvenes (CIF-NJ), su relación con la discapacidad intelectual, la generación de perfiles funcionales y su efecto en los procesos de inclusión educativa de estudiantes en situación de Discapacidad Intelectual SDI en la secundaria.

La CIF- NJ en función de la construcción de perfiles educativos funcionales para niños y jóvenes en situación de discapacidad intelectual:

Como se mencionó antes, las bondades de la utilización de la CIF-NJ (OMS, 2007) en contextos educativos, son amplias, atraviesan escenarios políticos, de salud pública, de toma de decisiones individuales y colectivas en relación con los estudiantes en situación de discapacidad (Florian, Hollenweger, Simeonsson y col., 2006). Esta clasificación puede ser usada por diferentes actores relacionados con la salud, educación y bienestar de los niños y jóvenes. A continuación, se brinda una breve descripción de la definición, alcance y estructura de la CIF-NJ (OMS, 2007).

La CIF-NJ (OMS, 2007) se construye sobre la estructura conceptual de la CIF (OMS, 2001) y usa un lenguaje y terminología común para registrar problemas que incluyen funciones y estructuras corporales, limitaciones de la actividad y restricciones en la participación, manifestadas en la infancia, niñez y adolescencia y factores ambientales relevantes.

La CIF-NJ (OMS, 2007), pertenece a la familia de clasificaciones internacionales desarrolladas por la OMS y fue desarrollada en respuesta a la necesidad de usar una versión de CIF (OMS, 2001) universal para niños y jóvenes, que pudiese ser aplicable en salud, educación y escenarios sociales. Por tanto, la CIF-NJ (OMS, 2007) está basada en la CIF (OMS, 2001). Sin embargo, la versión para niños y jóvenes tiene en cuenta que las manifestaciones de la discapacidad y las condiciones de salud en los niños, adolescentes y jóvenes difieren de la naturaleza, intensidad e impacto de la discapacidad cuando ésta se presenta en los adultos. Estas diferencias se tomaron en cuenta, haciendo que el contenido sea sensible a los cambios asociados con el desarrollo y abarque las características de diferentes ambientes y grupos de edad.



La publicación de la CIF-NJ (OMS, 2007) es el resultado de encuentros del grupo de trabajo CIF-NJ y OMS entre los años 2002 y 2005 e incluye dimensiones, clases y códigos para documentar funciones y estructuras del cuerpo, actividades y participación de niños y jóvenes y su medio ambiente a través de las etapas de desarrollo.

La CIF-NJ es una clasificación de salud y estados relacionados con la salud, tal como el caso de la discapacidad. Esta surge en el año 2007 evidenciando que a diferencia de lo

que ocurre en la vida adulta, la vida de los niños y los jóvenes se caracteriza por un crecimiento rápido y cambios significativos en el desarrollo físico, social y psicológico. Además, se presentan cambios generados por la naturaleza y complejidad del ambiente de los niños a través de la infancia, niñez temprana, niñez media, adolescencia y juventud. Cada uno de estos cambios se asocia con su crecimiento, participación social e independencia.

La CIF- NJ puede ser usada por varias disciplinas y diferentes sectores, esto incluye a clínicos, educadores, administradores, investigadores, constructores de política y familias, para documentar las características de niños y jóvenes que son importantes en la promoción de su crecimiento, salud y desarrollo. Sus objetivos específicos pueden resumirse en:

- Proporcionar una base científica para el estudio y la comprensión de la salud y los estados relacionados con ella, los resultados y los determinantes.
- Establecer un lenguaje común para describir la salud y los estados relacionados con ella, para mejorar la comunicación entre diferentes actores en diferentes escenarios, tales como profesionales de la salud, investigadores, profesionales de la educación, diseñadores de políticas y población general, incluyendo a las personas en situación de discapacidad.
- Permitir la comparación de datos entre países, entre disciplinas sanitarias, entre los servicios, y en diferentes momentos a lo largo del tiempo, en este caso en la población de niños y jóvenes.
- Proporcionar un esquema de codificación sistematizado para ser aplicado en los sistemas de información de salud o incluso de educación.

Sus principales aplicaciones incluyen:

- Como herramienta estadística: en la recolección y registro de datos.

- Como herramienta de investigación: para medir resultados, calidad de vida o factores ambientales.
- Como herramienta clínica: en la valoración de necesidades, para estandarizar tratamientos con condiciones específicas de salud, en la rehabilitación y en la evaluación de resultados.
- Como herramienta de política social: en la planificación de sistemas de seguridad social, sistemas de compensación, y para diseñar e implementar políticas.
- Como herramienta educativa: en la elaboración de planes de estudio, para aumentar la reflexión y la toma de conciencia de la sociedad y para poner en marcha actividades sociales.

Elementos de la CIF-NJ

Para entender la CIF-NJ se hace necesario visualizar en conjunto sus principales elementos y las definiciones sencillas de cada uno de ellos, señalando en amarillo, los aspectos en los cuales se centra la presente investigación:

El presente cuadro permite ver las partes principales de la CIF, sus componentes, aspectos positivos y negativos. De igual forma, muestra que el énfasis de la presente investigación se realiza en el apartado de Actividades y Participación.

	Parte 1: Funcionamiento y Discapacidad		**Parte 2: Factores Contextuales**	
	Funciones y	**Actividades y**	**Factores**	**Factores**

Componentes	**Estructuras Corporales**	**Participación**	**Ambientales**	**Personales**
Dominios	Funciones Corporales Estructuras Corporales	Áreas vitales (tareas, acciones)	Influencias externas sobre el funcionamiento y la discapacidad	Influencias internas sobre el funcionamiento y la discapacidad
Constructos	Cambios en las funciones corporales (fisiológicos) Cambios en las estructuras del cuerpo (anatómicos)	Capacidad Realización de tareas en un entorno uniforme Desempeño/ realización Realización de tareas en el entorno real	El efecto facilitador o de barrera de las características del mundo físico, social y actitudinal	El efecto de los atributos de la persona

Aspectos positivos	Integridad funcional y estructural	Actividades Participación	Facilitadores	no aplicable
		Funcionamiento		
Aspectos negativos	Deficiencia	Limitación en la Actividad Restricción en la Participación	Barreras/ obstáculos	no aplicable
		Discapacidad		

Cuadro 1. Visión del conjunto de la CIF-NJ

En la CIF-NJ los niños y jóvenes no son unidades de clasificación, la CIF-NJ no clasifica personas sino describe la situación de cada persona con dominios de salud o relacionados con la salud y teniendo en cuenta factores ambientales y personales.

En el cuadro 2 se presentan algunas de las definiciones de conceptos clave empleados dentro de la CIF-NJ (OMS, 2007), a fin de contextualizar al lector dentro de esta terminología.

Cuadro 2. Definición de conceptos clave de la CIF-NJ (OMS, 2007):
▪ **Funciones corporales:** Son las funciones fisiológicas de los sistemas corporales, incluyendo las psicológicas. ▪ **Estructuras corporales:** Son las partes anatómicas del cuerpo como órganos o miembros y sus componentes. ▪ **Deficiencia:** Problemas en una estructura corporal o de una función. ▪ **Actividad:** Es la realización de una tarea o acción por una persona. ▪ **Participación:** Es la implicación de la persona en una situación de la vida. ▪ **Limitaciones en la actividad:** Son las dificultades que un individuo puede tener para realizar una actividad. ▪ **Restricciones en la participación:** Son los problemas que puede experimentar un individuo para involucrarse en situaciones de la vida. ▪ **Factores ambientales:** Factores físicos, sociales y actitudinales del ambiente en el cual viven las personas.

Cuadro 2. Definición de conceptos clave de la CIF-NJ

A continuación se presenta un gráfico que muestra la interacción de los diferentes componentes de la CIF-NJ, (OMS, 2007) es decir, la forma como se relacionan entre ellos.

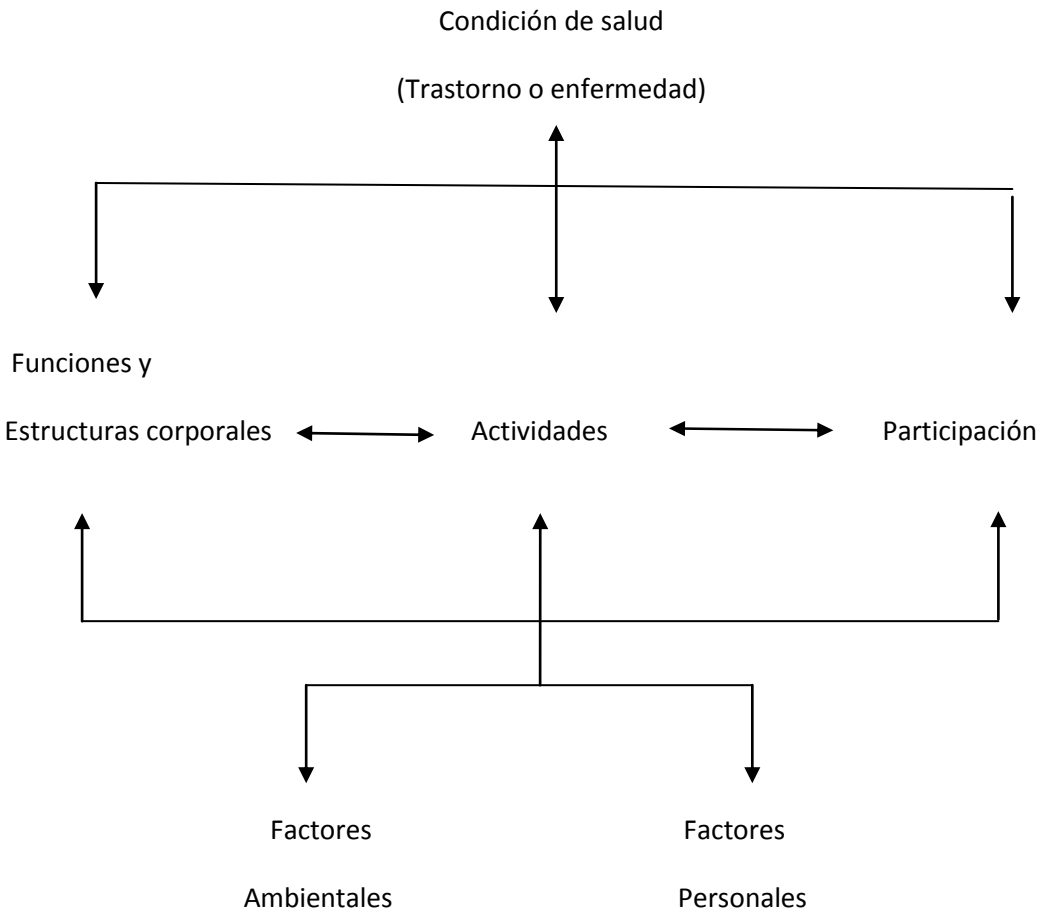


Gráfico 2 Esquema de interacción de los diferentes componentes de la CIF- NJ
(OMS, 2007)

En el gráfico 3 puede observarse a continuación la estructura de la CIF-NJ (OMS, 2007). A fin de lograr una mayor comprensión de las jerarquías existentes al interior de esta Clasificación.

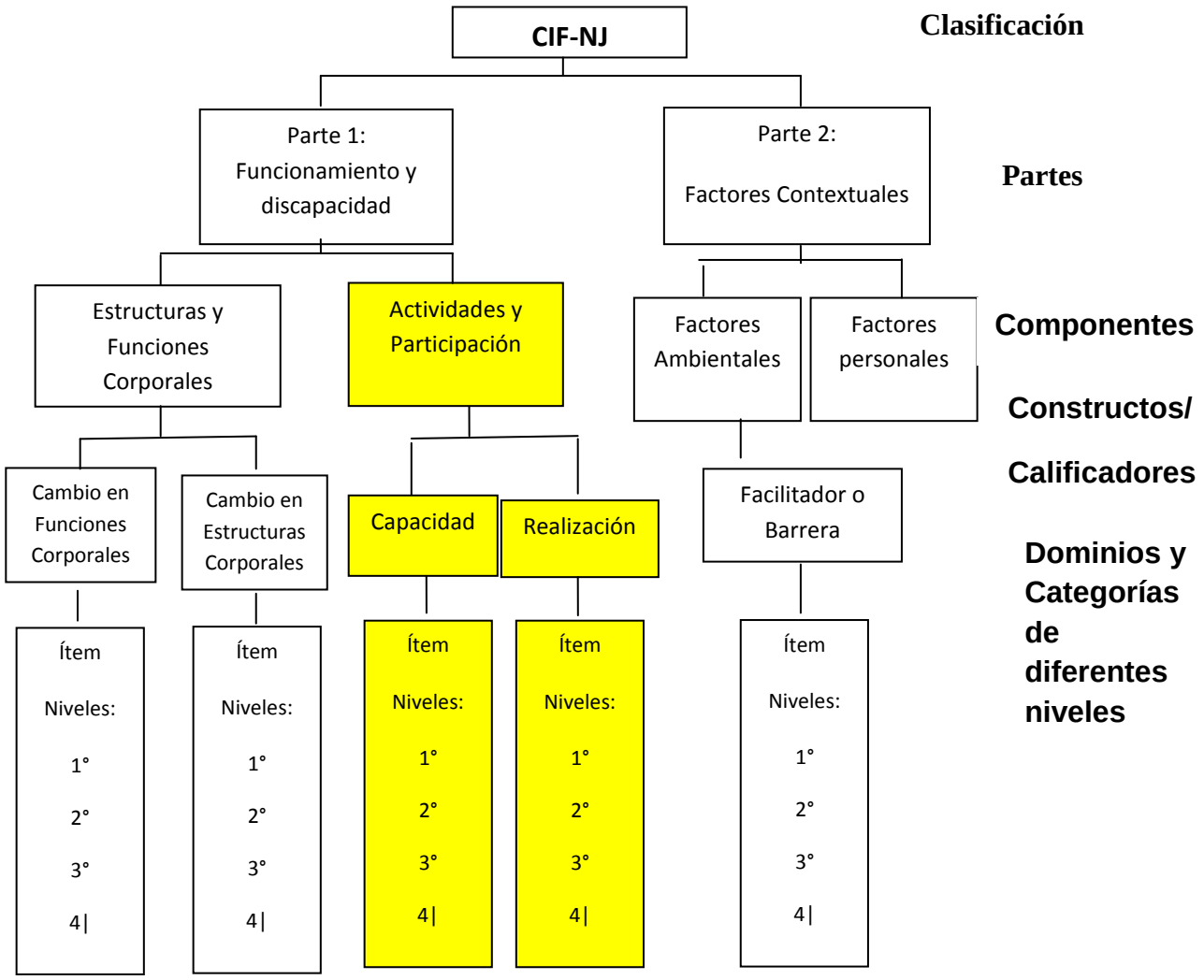


Gráfico 3 Estructura de la CIF-NJ (OMS, 2007)

Para Finalizar, se realiza una pequeña ampliación del componente de Actividades y Participación en relación con sus dominios[8]:

Cuadro 3. Componente Actividades y Participación CIF-NJ (OMS, 2007):
▪ **Capítulo 1:** Aprendizaje y aplicación del conocimiento
▪ **Capítulo 2:** Tareas y demandas generales
▪ **Capítulo 3:** Comunicación
▪ **Capítulo 4:** Movilidad
▪ **Capítulo 5:** Autocuidado
▪ **Capítulo 6:** Vida doméstica
▪ **Capítulo 7:** Interacciones y relaciones interpersonales
▪ **Capítulo 8:** Áreas principales de la vida
▪ **Capítulo 9:** Vida comunitaria, social y cívica

Cuadro 3. Componente Actividades y Participación CIF-NJ

Sentido de la utilización de la CIF-NJ para obtención de Perfiles Funcionales en educación

En realidad el término "perfil funcional", ha sido más comúnmente empleado en escenarios laborales o de salud y pocas veces en el ámbito educativo[9]. Sin embargo, el presente marco teórico brindará la oportunidad de apreciarlo desde la ventana de la educación.

[8] Ver con mayor detalle en los anexos
[9] Ver un ejemplo en: http://www.mtps.gob.sv/Guia/DirPrevision/perfil_discapacitados

Un perfil se refiere a un conjunto de características que tiene un individuo y cuando se habla de que éste es funcional se hace referencia a su utilidad, es decir, que tiene implícito un propósito. Un perfil funcional entonces se refiere a reunir un conjunto de características con una intencionalidad. (Alonso et al, 2008) Esto es, por ejemplo, determinar las fortalezas y necesidades de un estudiante en SDI en el aprendizaje, para brindar los apoyos requeridos y que mejore su capacidad humana de aprender. Ser funcional implica que se le puede dar el máximo aprovechamiento, en este caso a las capacidades del individuo, que como se ha mencionado antes, son susceptibles de mejorar (Cuervo, Trujillo y Pérez, 2008).

Un perfil funcional suele ser de carácter descriptivo. Supone un proceso de construcción, desde unos parámetros claros, como los que suelen dar las herramientas basadas en sistemas de clasificación. Este perfil incluye datos que posibilitan una mirada integral de determinadas características en un individuo o colectivo de individuos (Alonso et al, 2008). Uno de sus fines principales es propender por una mejora en la calidad de vida de las personas en diferentes escenarios.

De hecho, la intencionalidad de los sistemas de nominación, definición y clasificación, tal como sucede con CIF-NJ debe ser clara en que nomine, defina y clasifique el perfil del individuo, es decir, sus necesidades y fortalezas, no al individuo, y que además se haga desde la perspectiva de brindarles los apoyos más adecuados posible (García, 2008).

Ya desde tiempo atrás se han realizado esfuerzos por diseñar herramientas basadas la

CIF-NJ, 2009, Por ejemplo en el Journal of Policy and Practice in Intellectual Disabilities[10], se emite un artículo titulado: ICF-CY: A Universal Tool for Documentation of Disability[11], donde se remarca la importancia de construir e implementar en el plano práctico, los marcos propuestos por la CIF-NJ, y se evidencia que una de las prioridades de aplicación es la identificación y desarrollo de instrumentos y herramientas de evaluación e intervención en escenarios como educación y habilitación, dando un aprovechamiento interdisciplinar a estas herramientas.

Ibragimova, Granlund & Bjorck, (2009) tienen afiliaciones importantes con departamentos de Educación, Discapacidad y Comunicación de prestigiosas universidades y centros de investigación anglosajones. Estos autores realizaron una investigación en donde desarrollaron una herramienta de evaluación e intervención basada en CIF-NJ y centrada en el Componente de Actividades y Participación. Dicha herramienta fue aplicada en niños en situación de discapacidad pertenecientes a diferentes grupos de edades, y como resultado hallaron diferencias sustanciales entre los perfiles de unos y otros. En conclusión, los profesionales consideran que es posible utilizar la CIF-NJ como herramienta de evaluación e intervención, aún cuando deben desarrollarse y discutirse algunos cambios para facilitar la implementación de la CIF-NJ en la práctica.

¿Qué es una Discapacidad?

Las respuestas a esta pregunta han variado notoriamente en los últimos años, pues se han extendido desde un fuerte énfasis en la deficiencia estructural o fisiológica humana hacia una perspectiva ecológica (Schalock y Luckasson 2004). Al respecto la Organización Mundial de la Salud (OMS) en la Clasificación Internacional de Funcionamiento la Discapacidad y la Salud (CIF; WHO, 2001), al igual que la CIF-NJ (2007) y la Asociación Americana de Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo

[10] Revista de Política y práctica en Discapacidad Intelectual.

[11] CIF-NJ una herramienta universal para documentación de la discapacidad

(AAIDD)[12] en su Definición, Clasificación, y Sistemas de Apoyo (Schalock y Luckasson, 2004) permiten un acercamiento para contestar a esta pregunta. Aunque los modelos conceptuales empleados por ambos sistemas son funcionales y ecológicos, también reconocen los aspectos biomédicos de la discapacidad. Además, ambos sistemas tienen en cuenta el carácter multidimensional de la discapacidad.

Estas aproximaciones a una comprensión de la discapacidad, pueden develarse un poco a partir del Modelo Colombiano de la Discapacidad (Cuervo, Trujillo y Pérez, 2008), el cual considera la discapacidad como un fenómeno multidimensional y cambiante. Identificándola como un concepto relacional que se ubica en la relación del individuo con su entorno. Identifica las múltiples miradas existentes y lo que denomina: "el dilema de la diferencia", que hace referencia a posturas filosóficas, éticas y de visiones sociales que coexisten y se traducen en actitudes de los grupos sociales hacia las personas en situación de discapacidad (Cuervo, Trujillo y Pérez, 2008).

Por ejemplo, el enfoque que emerge actualmente para definir la discapacidad en términos del funcionamiento del ser humano dentro de una perspectiva ecológica coexiste con otros aspectos del viejo paradigma de la Discapacidad, es decir el paradigma médico, que es dominante. Por ejemplo (Schalock y Luckasson, 2004) ha sugerido que las cuatro

[12] La *Asociación Americana de Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo AAIDD* (American Association of Intellectual and Development Disabilities). Es una organización interdisciplinar fundada en 1876, que se ha involucrado con discapacidades intelectuales y algunas discapacidades del desarrollo relacionadas con esta condición. Anteriormente llamada: Asociación Americana de Retardo Mental, cuenta con miembros de diferentes países y su sede principal se ubica en Washington, DC. La misión de la AAIDD es promover políticas progresivas, investigación legítima, prácticas eficaces, y derechos humanos de las personas con discapacidades intelectuales. Mayor información acerca de la AAIDD en http://www.aaidd.com.

Desde 1908 la AAIDD, ha definido diez veces el concepto de discapacidad intelectual hasta hace poco conocido como "retraso mental". Los cambios en el concepto se basan en nueva información, cambios en la práctica clínica, o descubrimientos en la investigación científica. La décima edición de Discapacidad Intelectual: Definición, Clasificación, y Sistemas de Apoyo (2002) es una actualización de la definición de 1992. El próximo manual de clasificación será actualizado y publicado en el año 2010.

características principales de este paradigma que emerge son: Las habilidades funcionales, de bienestar personal, la disposición de apoyos individualizados, y el concepto personal de la capacidad, que se extiende con la adquisición de la habilidad, modificación ambiental, y/o uso de dispositivos o prótesis, esto de acuerdo al Modelo Colombiano de la Discapacidad, se trata de reconocer que la capacidad humana es susceptible de mejorar. (Cuervo, Trujillo y Pérez, 2008).

Así, la manera como se defina la discapacidad tendrá un impacto significativo en el modelo conceptual que se tiene de la discapacidad, incluyendo las diferencias entre la identificación y otras condiciones que inhabilitan, y el enfoque de intervención.

Aproximación a una definición de discapacidad intelectual

"(…)Las víctimas de la violencia son negras y blancas, ricas y pobres, jóvenes y viejas, famosas y desconocidas; son sobre todas las cosas, seres humanos a los que otros seres humanos querían y necesitaban (…)".

Robert F. Kennedy (1963).

De acuerdo a Parmenter, (2001), las visiones que las sociedades tenían sobre las personas en situación de discapacidad Intelectual (PSDI), fueron transformando a través de la historia las maneras de nominarlos. Por ejemplo, en el siglo XVII, durante la época de la ilustración, donde fueron considerados especies subhumanas, se les llamaba: "idiotas". Libros científicos de épocas consecutivas les llamaron: "estúpidos", "imbéciles", entre otros términos que eran aceptadas en su momento por los ilustres hombres del conocimiento, pero que poco a poco fueron adquiriendo significados sociales peyorativos dados por la sociedad.

De manera más reciente se utilizó el término "retraso mental", incluido hasta la versión 2001 del DSM-IV *Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales*[13], que incluso se incluye además en la *Clasificación Estadística Internacional de Enfermedades y*

[13] En inglés *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders*, muy utilizado en Psicología.

otros Problemas de Salud: CIE-10 (1993). Al igual que las nominaciones anteriores, también se le atribuyó un uso social despectivo al término "retraso mental". Por ello, en el año 2007, la Asociación Americana de Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo, adoptaron el término: "Discapacidad Intelectual", que en su definición práctica, responde a la misma conceptualización del término usado anteriormente, sólo que con una intencionalidad esencialmente emancipadora.

Para definir dicho término, se tomarán como referente algunos autores reconocidos en el campo de la discapacidad, Schalock y Luckasson, (2004), Ruiz, (2009) quienes consideran importante realizar acercamientos a una definición internacionalmente aceptada del concepto de Discapacidad Intelectual.

El campo de las definiciones es objeto de discusiones intensas acerca de la correlación existente entre inteligencia y conducta adaptativa[14], el tipo de apoyos que requieren estas personas, el impacto de la terminología utilizada en las vidas de la gente y el impacto de la comprensión creciente de aspectos biomédicos tales como los genéticos, entre otros asuntos.

Dado que internacionalmente este campo ha experimentado diferencias significativas en las terminologías, procedimientos de diagnóstico y sistemas de clasificación, que permitan una identificación eficaz de las personas con discapacidad intelectual; estos autores rescatan la importancia de ser claros en la diferenciación de tareas como *nominar*, *definir*, y *clasificar*. Es fundamental darle un sentido adecuado a las mismas, que realmente propendan por una mejora a la calidad de vida de estas personas, como se ha remarcado en la parte inicial de este marco teórico. De hecho, la intencionalidad de los

[14] Entiéndase por conducta adaptativa el grupo de habilidades conceptuales, sociales y prácticas, que las personas han aprendido para funcionar en su vida diaria y que permiten responder a las circunstancias cambiantes de la vida y a las exigencias contextuales.

sistemas de nominación, definición y clasificación debe ser clara en que nomine, defina y clasifique el perfil del individuo, es decir, sus necesidades y fortalezas, no al individuo, y que además se haga desde la perspectiva de brindarles los apoyos más adecuados posible (García, 2008).

El *nominar* se refiere a asignar un término específico a algo o alguien. Los nombres o términos se consideran como parte de la nomenclatura que se incorpora al conocimiento actual. Tienen como función facilitar la comunicación, resolver el propósito para el cual se están proponiendo, y contribuir positivamente a la representación de las personas en situación de Discapacidad. Tal vez esta última característica explica un poco el cambio en la manera de nominar el término "Discapacidad Intelectual", hasta hace poco conocida como "retraso mental" y como se explicó antes, tenía una alta carga peyorativa. El nominar también ha sido usado como elemento de inclusión o exclusión de los grupos sociales (Schalock y Luckasson, 2004).

El definir, se refiere a explicar con precisión un nombre o término. El término se debe delimitar y distinguir claramente de otros términos. El propósito de definir es establecer el significado y límites de un término. Internacionalmente, pueden encontrarse definiciones de las Discapacidades intelectuales en la *Clasificación Internacional y Estadística de las Enfermedades y Problemas de salud relacionados (10ª edición; WHO, 1993), el Manual Diagnóstico y Estadístico-IV (APA, 2000)* y por supuesto en la *CIF Clasificación Internacional de Funcionamiento la Discapacidad y la Salud* (CIF; WHO, 2001) *y la Asociación Americana de Discapacidades Intelectuales y del Desarrollo (American Association of Intellectual and Development Disabilities)*[15] *en su Manual de Definición, clasificación, y Sistemas de Apoyo*. El definir, permite analizar las posibilidades y limitaciones de un individuo en relación con su entorno (Schalock y Luckasson, 2004).

El clasificar se refiere a dividir los grupos que están incluidos dentro de los límites de

[15] Anteriormente llamada AAMR *Asociación Americana de Retardo Mental (AAMR).*

un término. Al clasificar, se crean los subgrupos o las ramas dentro de la definición del grupo de acuerdo con algunos criterios establecidos. Por lo tanto, a medida que se avance en la discusión sobre sistemas de clasificación funcionales y eficaces, es importante determinar si esos sistemas facilitan la comunicación, permiten generalizaciones sobre el individuo o el grupo, crean un sistema de organización principal para incorporar nuevo conocimiento, promueven la planeación y la asignación de los recursos, contribuyen a predicciones significativas para determinar el tipo de apoyos requeridos por los individuos o los grupos y, son necesarios como referente teórico. Es este el caso de la CIF-NJ (OMS, 2007).

A modo de conclusión del presente apartado, la visión conceptual que prevalece actualmente en el campo de la discapacidad intelectual es la que va dirigida primordialmente a encontrar los apoyos adecuados para cada persona. Para ello establece un proceso de evaluación de la discapacidad intelectual que comprende tres fases:

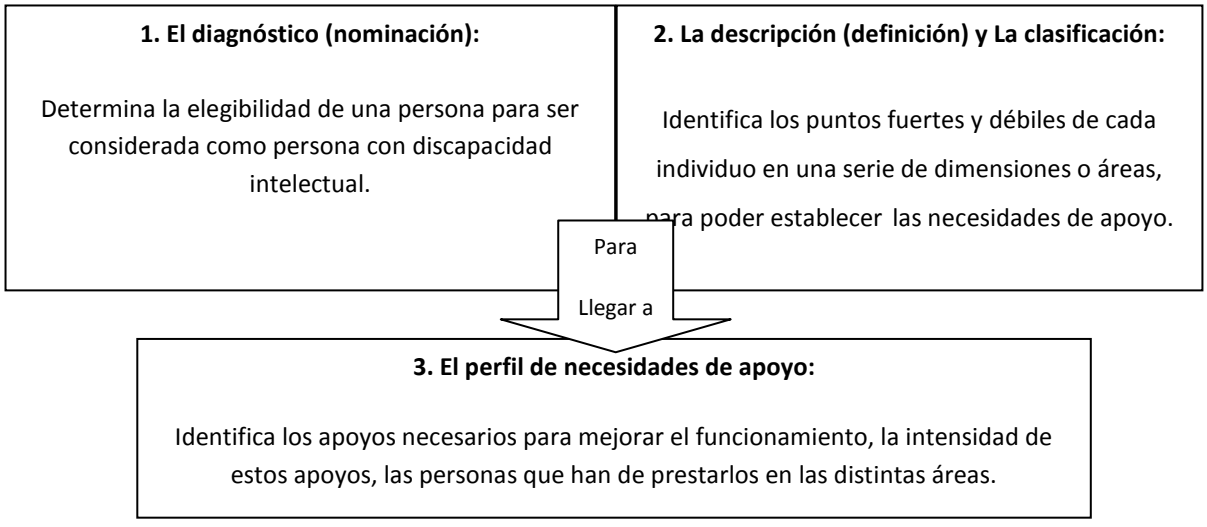


Gráfico 4 Fases de la evaluación de una persona en SDI.

Definición oficial de Discapacidad Intelectual de la AAIDD

La discapacidad intelectual es una discapacidad caracterizada por limitaciones significativas en el funcionamiento intelectual y en la conducta adaptativa, así como expresada en las habilidades conceptuales, sociales, y prácticas. Esta discapacidad origina antes de los 18 años de edad. (Ruiz, 2009).

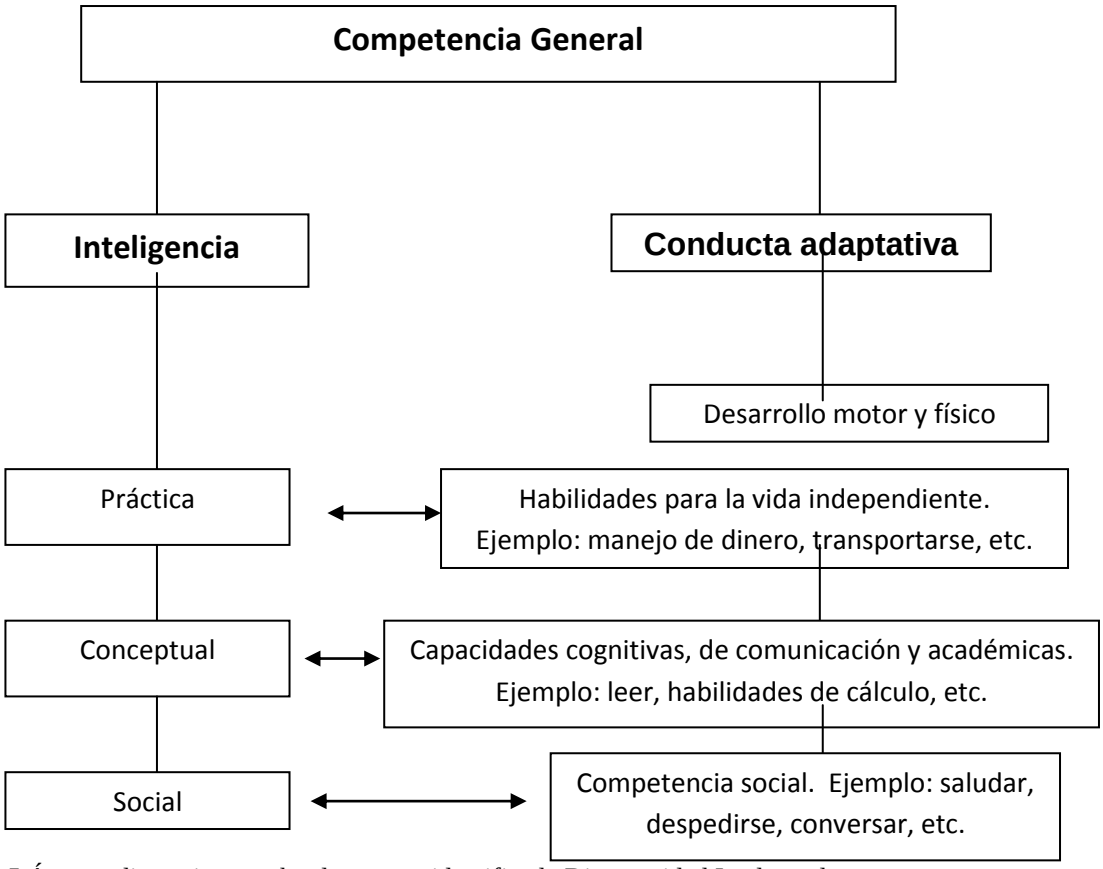


Gráfico 5 Áreas o dimensiones sobre las que se identifica la Discapacidad Intelectual.
Adaptado de Shalock y Luckasson, (2004).

De acuerdo con Schalock y Luckasson, (2004), la discapacidad intelectual puede comprenderse a partir de la multidimensionalidad de la inteligencia y los constructos de la conducta adaptativa, que se muestra en la anterior gráfica adaptada de los autores.

La evaluación de este funcionamiento intelectual es un aspecto crucial para diagnosticar la discapacidad intelectual, y ha de ser realizada por personas con amplia experiencia y altamente calificadas, quienes idealmente deberán solicitar la colaboración de diversos especialistas, para emitir un diagnóstico en equipo. Pese a sus limitaciones y al abuso que de él se ha hecho, se sigue considerando al coeficiente intelectual (CI) como la mejor representación de lo que aquí denominamos como funcionamiento intelectual de una persona. Pero ha de obtenerse con instrumentos apropiados que estén bien estandarizados. El criterio para diagnosticar discapacidad intelectual en el funcionamiento de una persona continúa siendo el de "dos desviaciones típicas o estándar por debajo de la media". Esto indica aproximadamente un CI de 70.

De acuerdo a Ruiz, (2009) cuando existe la presencia simultánea de las siguientes características, un individuo pude ser diagnosticado con Discapacidad Intelectual:

a)Una Capacidad Intelectual significativamente inferior al promedio, esto es un CI aproximado de 70 o inferior. Un test de CI administrado de manera individual o en los niños más pequeños, si existe un juicio clínico que indique que la capacidad intelectual de este niño es significativamente inferior al promedio.

b)Déficit o alteraciones concurrentes en la actividad adaptativa actual, entendida como la eficacia de la persona para satisfacer las exigencias planteadas para su edad y su grupo cultural, en por lo menos dos de las áreas siguientes: comunicación, cuidado personal, vida doméstica, habilidades sociales-interpersonales, utilización de recursos comunitarios, autocontrol, habilidades académicas funcionales, trabajo, ocio, salud y seguridad.

c)Comienza antes de los 18 años.

Esto quiere decir, que si una persona presenta una puntuación inferior a 70 en la prueba de CI, pero presenta una conducta adecuada a su entorno en las áreas anteriormente nombradas, no puede ser diagnosticada con una discapacidad intelectual

¿Cuáles son las causas de la discapacidad intelectual?

Las causas de discapacidad intelectual pueden ser originadas por diversos factores que pueden ser de orden biomédico, social, conductual, y educativo, que actúan recíprocamente durante la vida de un individuo. Se relacionan los factores biomédicos a algunos procesos biológicos, como desórdenes genéticos o nutricionales. Se relacionan los factores sociales a la interacción social y familiar, tales como la estimulación del niño y afectividad que le brinde su familia.

Se relacionan los factores educativos a la disponibilidad de familia y los apoyos educativos que promueven desarrollo intelectual y aumento en las habilidades adaptativas. También, los factores presentes en una generación pueden influir en los resultados de la próxima generación. Identificando las causas genéticas pueden usarse los apoyos apropiados prevenir e invertir los efectos de factores de riesgo.

En síntesis esta sección se dedicó a aclarar las definiciones, tareas de detección y diagnóstico que deben llevarse a cabo a fin de proporcionar los apoyos necesarios en cada una de las dimensiones o áreas en las que la vida de la persona se expresa y se expone. Por otra parte, se aprecia claramente el concepto de discapacidad como concepto relacional. En cuanto a la inteligencia se observa cómo ésta puede ser estimada a partir de las reciprocidades entre inteligencia y conducta adaptativa.

Caminando hacia la Inclusión Educativa

Ella está en el horizonte.
Me acerco dos pasos,
Ella se aleja dos pasos.
Camino diez pasos
y el horizonte se corre diez pasos más allá.

Por mucho que yo camine nunca la alcanzaré.
¿Para qué sirve la utopía?
Para eso sirve:
Para caminar
Eduardo Galeano
(Tomado de Ruiz, 2009)

Al llevar a cabo la presente revisión, indudablemente surgen interrogantes referidos a la conveniencia de la utilización del término integración educativa o el de inclusión educativa, dichos interrogantes se explican en el momento actual por el que atraviesan los procesos educativos de las personas con discapacidad intelectual al interior de las instituciones educativas regulares en Bogotá.

De acuerdo con Verdugo, (2003) la "integración educativa" asume que: a) "Proporciona oportunidades para aprender a todos los alumnos en base a la interacción cotidiana entre ellos; b) Prepara a los estudiantes con discapacidades para la vida y profesión futuras en un contexto que es más representativo de la sociedad; c) Promueve el desarrollo académico y social de los estudiantes con discapacidades; d) Fomenta la comprensión de y aprecio por las diferencias individuales; e) Promueve la prestación de servicios para estudiantes sin discapacidad, y para estudiantes en riesgo, sin estigmatizarlos; y f) Difunde las habilidades de los educadores especiales dentro de la escuela y del currículo". pág.12.

En cuanto al término inclusión educativa, de acuerdo con Salazar, (2006): "implica entonces, desarrollar procesos para aumentar la participación de los estudiantes y reducir su exclusión de la cultura, del currículo y de la vida de la escuela, lo que conlleva a reestructurar la cultura, las políticas y las prácticas de los colegios, para que puedan atender a la diversidad de todos los estudiantes". Pág. 3. Además, la autora afirma que "la escuela inclusiva es pluralista", pág. 3. y da cuenta de una sociedad preparada para dar respuesta a la diversidad de la ciudadanía.

Lo anterior, se complementa con lo propuesto por (Verdugo, 2003) quien afirma que en la inclusión educativa "(...) el énfasis se desplazó desde el individuo al que se consideraba que había que integrar y entrenar específicamente, hacia las modificaciones ambientales (físicas y del comportamiento de los individuos y de las organizaciones) necesarias para que el ambiente en el que el individuo se integra pueda aceptar como un igual a la persona con discapacidad. Así junto al concepto de escuela para todos y empleo integrado aparecen después los conceptos de diversidad, multiculturalidad y otros, que plantean diseños diferentes de la escuela y la sociedad del futuro abiertos a todos los individuos". Pág.13.

Esto indica que no se trata de términos contrapuestos, sino que filosóficamente comparten las mismas raíces y su intencionalidad profunda de adscribirse en el respeto de los derechos humanos de las personas en situación de discapacidad, en este caso a la educación. Se trata entonces de etapas secuenciales, en donde la inclusión educativa hace un mayor énfasis en el trabajo con entornos.

Sin desconocer, que la etapa actual de los procesos educativos de las PSD en Bogotá, podría corresponder más a una etapa de integración educativa, se reconocen además, las acciones políticas, culturales y prácticas que han resultado en cambios favorables para algunos microsistemas escolares, los cuales, pueden considerarse como avances hacia contextos educativos inclusivos.

Teniendo en cuenta las reflexiones anteriores acerca de lo que representa cada uno de los dos conceptos, se optó por utilizar el término inclusión educativa para el desarrollo del presente texto, por ser el término al que apuntan las políticas actuales, desde la perspectiva de derechos. Sin desconocer, que las experiencias actuales parecen mostrar senderos que desde integración están conduciendo hacia inclusión en algunos microsistemas.

Será fundamental también realizar una adaptación y posterior aplicación de la

herramienta "Index for Inclusion" ó Índice de Inclusión Educativa al contexto bogotano, lo que posibilite tener un referente más objetivo de las culturas y prácticas escolares en relación con los procesos de inclusión educativa[16].

[16] Para profundizar en este tema se recomienda lectura del artículo: Index for Inclusión: Una guía para la evaluación y mejora de la educación inclusiva (2002). Sandoval y otros. Publicado en la revista: Contextos Educativos. Vol. 5. Se puede acceder al documento en PDF por internet. Es una adaptación española del Index for Inclusion de Tony Booth y Mel Ainscow.

CAPÍTULO III
MARCO METODOLÓGICO

Tipo de investigación

Esta investigación fue de carácter cualitativo, pues de acuerdo a Bonilla, (2005), este tipo de estudios se orienta a entender una situación social, teniendo en cuenta sus propiedades y su dinámica. Por lo general, el punto de partida en este tipo de investigación son observaciones específicas, que pretenden profundizar en algunos casos específicos y no generalizar con base en grandes volúmenes de datos, su preocupación prioritaria es describir textualmente y analizar el fenómeno social, más no medir.

Método del Estudio

La primera fase de esta investigación se considera de carácter documental. Este método de investigación es la que se realiza, como su nombre lo indica, apoyándose en fuentes de carácter documental, porque busca la aplicación o utilización de los conocimientos que se adquieren. Esto es, en documentos de cualquier especie tales como, las obtenidas a través de fuentes bibliográficas, hemerográficas o archivísticas; la primera se basa en la consulta de libros, la segunda en artículos o ensayos de revistas y periódicos, y la tercera en documentos que se encuentran en archivos como cartas oficios, circulares, expedientes, etcétera. (Delgado y Gutiérrez, 1999).

La segunda fase puede catalogarse como investigación aplicada pues este tipo de investigación se encuentra estrechamente vinculada con la investigación básica, que como ya se dijo requiere de un marco teórico. En la investigación aplicada o empírica, lo que le interesa al investigador, primordialmente, son las consecuencias prácticas. Como en este

caso. (Delgado y Gutiérrez, 1999).

Y ambas fases se retroalimentaron de manera permanente.

Herramientas para la recolección de datos

El método de la presente investigación se llevó a cabo a partir de una combinación de estrategias cualitativas y cuantitativas, o como se le llama actualmente "método mixto o multimétodos". Según Delgado y Gutiérrez, 1999, se trata de abordar un planteamiento metodológico "integral" que supere la insuficiencia abstracta de ambos enfoques investigativos tomados por separado, lo cual implica "una pluralidad de métodos, y técnicas de observación, análisis e interpretación".

En ese orden de ideas, para llevar a cabo esta investigación en la primera fase se utilizaron algunas herramientas de carácter documental tales como recolección y análisis de documentos y en la segunda fase, algunas herramientas de recolección de información para facilitar la construcción de la herramienta basada en CIF-NJ como: (1) observación cualitativa y (2) entrevista abierta, que se describen a continuación.

Observación cualitativa: De acuerdo con Hernández, Fernández y Baptista, 2006, consiste en a) explorar ambientes, contextos, subculturas y la mayoría de aspectos de la vida social b) describir comunidades, contextos o ambientes; así mismo las actividades que se desarrollan en éstos, las personas que participan en tales actividades y los significados de éstas; c) comprender procesos, vinculaciones entre personas y sus situaciones o circunstancias, los eventos que suceden a través del tiempo, los patrones que se desarrollan, así como los contextos sociales y culturales en los cuales ocurren las experiencias humanas; d) identificar problemas y generar hipótesis para futuros estudios. Esta metodología se llevó a cabo dentro de las instituciones educativas, más específicamente al interior de las aulas de los estudiantes SDI participantes en el pilotaje.

En este tipo de observación, se habrá de tener en cuenta elementos específicos y unidades como: el ambiente físico (entorno), el ambiente social y humano (generado en el ambiente físico), las actividades (acciones) individuales y colectivas, artefactos que utilizan los participantes y funciones que cumplen, Hechos relevantes, eventos e historias y relatos humanos de los participantes, entre otras. (Hernández, Fernández y Baptista, 2006)

La *entrevista abierta*, que de acuerdo con Delgado y Gutiérrez, (1999), pretende, a través de la recogida de un conjunto de saberes privados, la construcción de sentido social de la conducta individual o del grupo de referencia de ese individuo. Es una conversación entre dos personas, un entrevistador y un informante, dirigida y registrada por el entrevistador con el propósito de favorecer la producción de un discurso conversacional, continuo y con cierta argumentación del entrevistado sobre un tema definido en el marco de la investigación. Esta actividad es construida conjuntamente por el entrevistador y el entrevistado y contiene un conjunto interrelacionado de estructuras que la definen como objeto de estudio. Esta metodología se llevó a cabo con los maestros y familias de los estudiantes en SDI participantes en los pilotajes.

Fases del estudio

El presente estudio se llevó a cabo a través de dos fases iniciales: (1) Documentación, (2) Construcción y sistematización de la herramienta con realización de pilotajes consecutivos que permitieron perfeccionarla que dieron pie a la realización del Análisis e interpretación de la información, así como a la Discusión, emisión de conclusiones y recomendaciones a partir de los hallazgos. A continuación se explican las dos fases:

Fase 1: Documentación:

El propósito de esta fase se concentró en la revisión de material de referencia

relacionado con las aplicaciones de CIF-NJ en contextos educativos, conceptualización de discapacidad, caracterización de discapacidad intelectual y procesos de inclusión educativa.

Para esto se llevaron a cabo búsquedas en diferentes bases de datos académicas que posibilitan el acceso a revistas especializadas e investigaciones, documentos electrónicos hallados en sitios web que hacen referencia a investigaciones relacionadas con el objeto de estudio, memorias escritas o diapositivas de conferencias, tesis de maestría y libros. De igual forma se asiste al taller:"Evaluación de la Discapacidad: Aplicaciones Prácticas de la CIF-OMS" en mayo de 2008[17]. A continuación se presenta una tabla que describe le ejecución de la primera fase de la presente investigación:

Fase	Conceptos centrales	Método	Estrategias metodológicas	Instrumentos	Procedimientos
Fase 1. Documentación	*CIF-NJ Clasificación Internacional del Funcionamiento, la Discapacidad y la Salud, (OMS, 2007) y usos en entornos educativos. *Discapacidad *Discapacidad Intelectual *Inclusión Educativa	Construcción del estado del arte y referentes conceptuales.	Revisión de Investigaciones y material de referencia en relación con los conceptos centrales	Elaboración de reseñas, tablas, cuadros y síntesis de la documentación revisada.	Búsqueda y revisión de información en bases de datos académicas: revistas indexadas, investigaciones, etc. Revisión de tesis, libros y documentos en físico y en digital de la Maestría en Discapacidad e Inclusión social. Asistencia a taller sobre aplicaciones de la CIF.

Cuadro 4. Fase I. Documentación.

[17] Este curso fue organizado por El Centro de Formación de la Embajada de España en Colombia: AECID. Mayo de 6 a 9 de mayo de 2008. Cartagena de Indias, Colombia.

Fase 2: Construcción y sistematización de la herramienta

Esta fue la fase de trabajo de campo, cuyo objetivo consistió en definir la información que se incluiría en la herramienta y dar pasos secuenciales para la construcción de dicha herramienta. La primera decisión tomada fue construir la herramienta centrándose en Actividades y Participación de la CIF-NJ (OMS, 2007) por ser este un componente en donde se ve claramente al individuo en relación con su entorno. Por tanto el primer paso fue realizar la traducción y revisión exhaustiva del Componente de Actividades y participación de la CIF-NJ (OMS, 2007).

En esta etapa se realizaron 3 pilotajes consecutivos de la herramienta a fin de irla perfeccionando: un pilotaje con la versión inicial, otro con la versión ajustada y otro con la versión final:

Cuadro 5. Características de los participantes seleccionados para los pilotajes
1.Cursar de sexto a noveno de secundaria en un colegio público o privado de educación regular de Bogotá.
2.Reporte de bajo rendimiento académico por parte de los docentes de la Institución Educativa (en algunos casos antecedentes de repitencia o extra edad en relación con el grupo de estudiantes de su curso).
3.Tener entre 12 y 16 años de edad.
4.Tener antecedentes[18] prenatales, perinatales o postnatales correlacionales con causas de Discapacidad Intelectual.
5.Tener una prueba de C.I. por debajo de 70 puntos.

Cuadro 5. Características de los participantes seleccionados para los pilotajes

[18] Las causas pueden clasificarse en prenatales, perinatales o postnatales, de acuerdo al momento de ocurrencia en términos de la vida del individuo. Así las causas prenatales ocurren durante la concepción o gestación del individuo, esto es, antes del nacimiento. Las perinatales, ocurren durante el nacimiento, es decir en el momento del parto y las postnatales, durante la vida del individuo.

Dado que se trataba de menores de edad, se obtuvo previamente un consentimiento informado por parte de las familias de estos estudiantes. Aún cuando se tratase de pilotaje de la herramienta, en todos los casos se realizó una valoración del perfil funcional del estudiante que permitió emitir sugerencias de apoyo al interior del contexto escolar y familiar.

El pilotaje con la versión inicial, se realizó con un estudiante en situación de Discapacidad Intelectual de 13 años, quien cursa sexto grado de secundaria. Este pilotaje se llevó a cabo realizando un proceso de valoración en donde se tuvieron en cuenta la totalidad de ítems del Componente de Actividades y Participación. Se retomaron textualmente como los presenta la CIF-NJ con uno de los docentes del joven. Se encontró que aplicar directamente la rejilla con la totalidad de ítems resultaba un procedimiento muy largo y no todos los ítems se ajustaban con facilidad al lenguaje del docente. La calificación de la prueba era muy extensa y brindar al docente resultados de estilo cuantitativo, en términos de códigos y demás, no era funcional para traducirlos en el tipo de apoyos requeridos por el estudiante. Seguramente estos ítems podían ser fácilmente interpretados por un profesional de la salud, y un aporte al momento de captar la información para sistemas de información más amplios: locales y nacionales. Pero no necesariamente fáciles de interpretar desde la pedagogía.

Luego del primer pilotaje se disminuyó el número de ítems y se encontró que es fundamental obtener la información de una forma más práctica y amigable. Por tanto, como resultado de este primer pilotaje se decidió diseñar y sugerir una encuesta de pregunta abierta que posibilitara capturar información integral en relación con las fortalezas y necesidades del estudiante en SDI. Pero además, para capturar alguna información que no siempre se evidencia fácilmente en el contexto escolar, se consideró necesario aplicar dicha entrevista también a la familia del estudiante.

De igual forma, se clarificó que la captura y recolección de información puede obtenerse de diferentes fuentes, que hacen las veces de diseño metodológico: observación

cualitativa del estudiante individual y en el aula de clase, entrevista abierta con docente, entrevista abierta con familia y estudiante.

Cuadro 6. Características Generales sujetos participantes en los pilotajes			
Versión de la pilotajes herramienta	**Género**	**Edad**	**Grado escolar**
Inicial	**Masculino**	**13**	**Sexto**
Ajustada	**Femenino**	**13**	**Sexto**
Final	**Masculino**	**14**	**Séptimo**

Cuadro 6. Características Generales sujetos participantes en los pilotajes

A partir de este pilotaje se determinó que es muy importante que el proceso de valoración se lleve a cabo en dos etapas, a fin de que el registro posterior de la información, esté a cargo del profesional que realiza la valoración, con base en la información previamente capturada.

El otro aspecto evidente, fue que la información resultante del perfil, debía ser de carácter cualitativo y descriptivo, explicada de un modo comprensible para los docentes del estudiante y para la familia. Por tanto, el trabajo derivado de ello fue hacer una "traducción" de lenguaje cuantitativo y "muy técnico" a lenguaje cualitativo. Se emplearon las definiciones de cada uno de los ítems del Componente de Actividades y Participación de la CIF-NJ y se adaptaron al contexto colombiano y a un lenguaje y terminología más amables y descriptivos, que quedaron condensados inicialmente en una "sabana de información en excel".

Posteriormente, se solicitó la asesoría de una Ingeniera de Sistemas, a fin de iniciar con la sistematización de esta herramienta y hacerla más ágil. Se diseñó entonces paso a paso seleccionando las características más relevantes a valorar de acuerdo a la edad del estudiante, así como incluyendo los demás ingredientes: La hoja de información general, la

hoja de calificación con la codificación pertinente y otra hoja donde se “traduce” la información a su código cualitativo.

Con la herramienta ajustada se llevó a cabo el segundo pilotaje con una estudiante de 13 años de sexto grado. Arrojando un buen resultado, en donde se encontró la necesidad de hacer ajustes tales como la posibilidad de editar el perfil resultante e incluir comentarios particulares del estudiante a cada ítem de los dominios de Actividades y participación.

Por último se realizó el pilotaje con la versión final de la herramienta con un estudiante de 14 años en SDI de grado séptimo el cual permitió obtener información detallada y de manera ágil. Como se mostró, se realizaron diversas aproximaciones sucesivas a la construcción de la herramienta, lo que posibilitó estructurarla de la manera más funcional posible. Con un resultado satisfactorio como el que se anexa en digital y cuyo instructivo se muestra en el apartado de resultados.

Fase	Unidades de Análisis	Método	Estrategias metodológicas	Instrumentos	Procedimientos
Fase 2. Construcción y Sistematización de la Herramienta	*CIF-NJ Clasificación Internacional del Funcionamiento, la Discapacidad y la Salud, (OMS, 2007) Componente de Actividades y participación. *Estudiantes en SDI *Familias *Docentes	Pilotajes a través de método Mixto o Multimétodos (combinación de métodos cualitativos y cuantitativos): Observación cualitativa, entrevista abierta.	Observación cualitativa Entrevista abierta Trabajo interdisciplinar con Ingeniera de Sistemas.	Formato guía para la observación del estudiante y en el aula de clase. Entrevista abierta (dirigida a familias, docentes y al mismo estudiante en SDI).	Observación individual del estudiante y en clases presenciales. Y registro a través de toma de notas descriptivas orientadas por observación de aspectos señalados en el formato guía. La entrevista se realiza a las familias de los estudiantes y además a su Director de grupo.

Cuadro 7. Fase II. Construcción y sistematización de la Herramienta.

Resultados

Uno de los aportes importantes de la presente investigación es la traducción del componente de Actividades y Participación de la CIF-NJ al español, dado que durante el desarrollo de la presente investigación no se encontró disponible en versión español y el aporte más valioso, por supuesto, es la propuesta que se expone a continuación, así como los análisis, discusión, conclusiones y recomendaciones de la investigación.

La propuesta:

La propuesta se denomina: "Perfil Funcional CIF-NJ" es una herramienta cuyo objetivo consiste en construir el perfil funcional de un estudiante en situación de discapacidad intelectual a fin de constituirse en una brújula de aprendizaje, dando cuenta de sus fortalezas y necesidades y estableciendo los apoyos pertinentes que puede brindar el entorno para continuar acrecentando su capacidad humana en el ámbito educativo y propender por un proceso de inclusión educativa de calidad en la secundaria.

Definición de la herramienta:

La herramienta que responde a las siguientes características, que se relacionan claramente con lo propuesto a través del marco conceptual de la presente investigación:

1)Tiene aplicabilidad en contextos escolares.

2)Muestra un lenguaje amigable y fácil de entender para docentes, profesionales de apoyo y familiares del estudiante.

3)Da cuenta del tipo de apoyo que se requiere para continuar avanzando en el proceso de desarrollo del estudiante.

4)Facilita los procesos de ingreso, permanencia y promoción del estudiante en el sistema educativo.

5)Aproxima lenguajes entre el contexto clínico y educativo.

6)Concibe la discapacidad como un fenómeno relacional, multidimensional y dinámico, especialmente en las primeras dos décadas de desarrollo humano.

7)La Herramienta se basa en el Componente de Actividades y Participación de la CIF-NJ (OMS, 2007).

Descripción de la Herramienta:

La Herramienta posee una hoja de ingreso de datos generales, que posteriormente lleva a un perfil de aplicación de acuerdo a la edad cronológica del individuo. En el Perfil de Aplicación se encuentran los nueve dominios del Componente de Actividades y Participación con sus respectivos ítems:

- ✓D1: APRENDIZAJE Y APLICACIÓN DEL CONOCIMIENTO
- ✓D2: TAREAS Y DEMANDAS GENERALES
- ✓D3: COMUNICACIÓN
- ✓D4: MOVILIDAD
- ✓D5: AUTOCUIDADO
- ✓D6: VIDA DOMÉSTICA
- ✓D7: INTERACCIONES Y RELACIONES INTERPERSONALES
- ✓D8: ÁREAS PRINCIPALES DE LA VIDA
- ✓D9: VIDA COMUNITARIA, SOCIAL Y CIVICA

Éstos deben ser calificados de acuerdo a la calificación propuesta por la CIF-NJ (OMS, 2007) que es:

0	No hay dificultad
1	Dificultad ligera
2	Dificultad moderada
3	Dificultad profunda
4	No existe la habilidad
8	Información Insuficiente
9	No aplica

Cuadro 8. Calificación propuesta por la CIF-NJ

La herramienta se encarga de traducir estas calificaciones en información de tipo cualitativo. La cuál puede ser editada y complementada por el profesional que lleve a cabo la valoración del perfil funcional. Por otra parte, este profesional, de acuerdo a las características del estudiante en SDI y su entorno, emitirá sugerencias y recomendaciones en relación con los apoyos que el estudiante debería recibir desde el contexto escolar y desde otros servicios de apoyo de ser requerido. Se considera que la herramienta puede ser aplicada por: docentes, psicopedagogos, fonoaudiólogos, psicólogos, neuropsicólogos, terapeutas ocupacionales y fisioterapéutas.

El proceso de aplicación de la herramienta

Para aclarar el proceso de aplicación de la herramienta, se incluyó el paso a paso de su aplicación que se encuentra condensado en el instructivo que se muestra a continuación. Vale la pena aclarar que la herramienta será anexada a este trabajo de manera digital.

INSTRUCTIVO PARA USO Y ADMINISTRACIÓN DE LA HERRAMIENTA

PERFIL FUNCIONAL CIF-NJ

A.AMBIENTE GENERAL

La vista inicial de la herramienta presenta dos componentes:

✓**Registro - Perfil de usuario:** Por medio de los botones suministrados, es posible almacenar la información personal del usuario, aplicar la valoración y obtener el reporte del perfil del usuario de forma cualitativa.

✓**Documentos de consulta:** Ofrece información documental acerca de los diferentes dominios del Componente de Actividades y Participación que conforman el perfil con una breve descripción al respecto basada en CIF-NJ, además de los descriptores de cada criterio o indicador a evaluar de acuerdo a la escala de calificación sugerida por CIF-NJ.

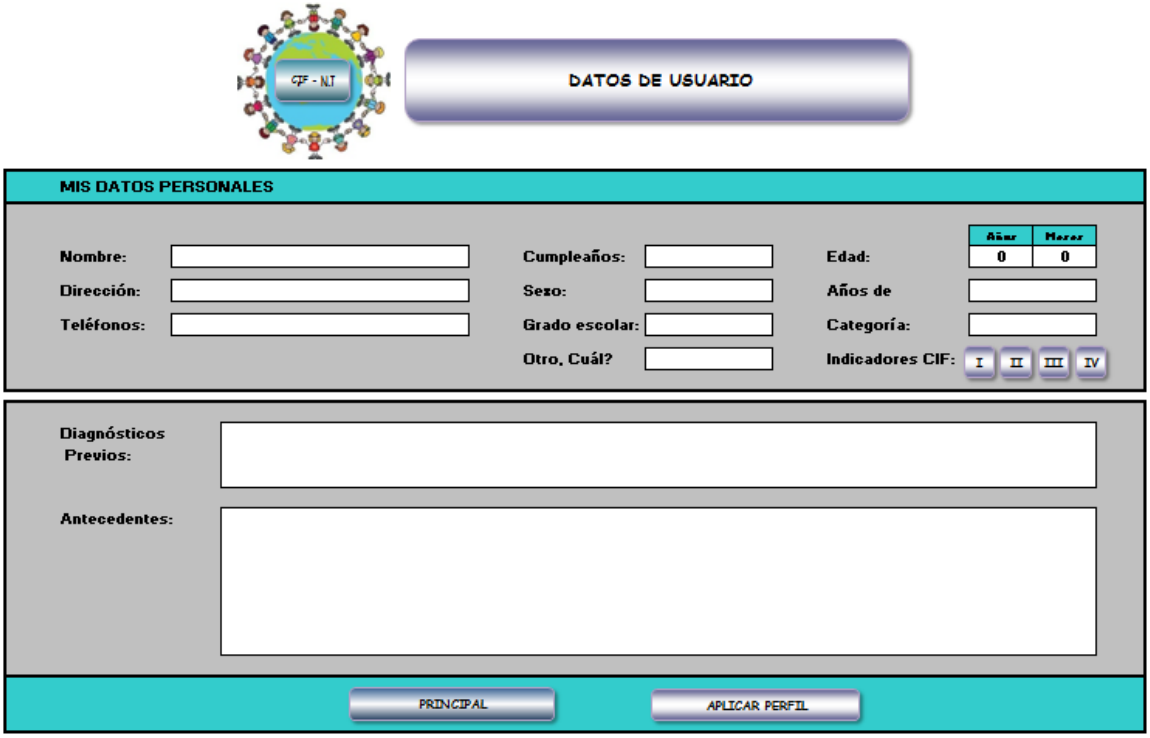
B.HERRAMIENTA PARA OBTENER PERFIL DEL USUARIO

La herramienta se encuentra guardada a modo de plantilla, es decir que cada vez que se abra se genera un documento independiente conservando el original.

Con el fin de aplicar la herramienta sistemática que permite obtener el perfil de usuario, se debe llevar a cabo el siguiente procedimiento:

1.En la hoja **PPAL** u hoja Principal de la herramienta se encuentra el ambiente general, seleccione del componente **Registro – Perfil de usuario**, el botón **Datos de Usuario:**

2.Este botón remite a la hoja Datos-U, que significa Datos del Usuario en la cual se deben registrar los datos del usuario a valorar.



Para diligenciar los datos personales debe tener en cuenta el siguiente orden:

- ✓Digite el nombre(s) y apellido(s) del usuario
- ✓Digite la dirección
- ✓Digite Teléfono(s) – Fijos o celulares
- ✓Digite la fecha de cumpleaños (Fecha de nacimiento), en formato dd/mm/aaaa

✓Seleccione el sexo M – F

✓Seleccione el grado escolar

✓En caso de no figurar el grado en la lista, digite en la casilla Otro, el grado escolar alcanzado por el usuario

✓Digite los Años de formación

NOTA: A partir de la fecha de nacimiento esta herramienta calcula la edad en años y meses y la categoría a la cuál aplica para el perfil CIF.

✓A partir de la categoría calculada, seleccione el botón correspondiente a los Indicadores CIF que debe aplicar, esto con el fin de obtener automáticamente en la hoja PERFIL, los dominios e indicadores que se deben valorar dependiendo de la edad del usuario:

0 a 2 años	Categoría I	
3 a 5 años	Categoría II	
6 a 12 años	Categoría III	
13 a 21 años	Categoría IV	

✓Diligencie a continuación el Diagnóstico previo

✓Diligencie los antecedentes del usuario.

3.Seleccione el botón Aplicar perfil, ubicado en la parte final del registro

4.Este botón conduce a la hoja PERFIL, relacionada con las Actividades y participación generales, en ella se identifican los indicadores CIF que se deben aplicar al usuario dependiendo de la categoría a la cual aplica basado en la edad.

Los indicadores se encuentran clasificados en Dominios para las diferentes áreas de la vida, así:

- ✓D1: APRENDIZAJE Y APLICACIÓN DEL CONOCIMIENTO
- ✓D2: TAREAS Y DEMANDAS GENERALES
- ✓D3: COMUNICACIÓN
- ✓D4: MOVILIDAD
- ✓D5: AUTOCUIDADO
- ✓D6: VIDA DOMÉSTICA
- ✓D7: INTERACCIONES Y RELACIONES INTERPERSONALES
- ✓D8: ÁREAS PRINCIPALES DE LA VIDA
- ✓D9: VIDA COMUNITARIA, SOCIAL Y CIVICA

5.Ubicado en la hoja PERFIL, diligencie los datos del profesional que aplica la herramienta:

- ✓Digite nombre del profesional
- ✓Seleccione la profesión.
- ✓Digite otra profesión en caso de no encontrarse en la lista desplegable.
- ✓Digite la fecha en la cual se aplica la Valoración.

ACTIVIDADES Y PARTICIPACIÓN (CIF NIÑOS Y JÓVENES)

Nombre del Profesional:		Profesión:	
Fecha de Valoración:		Otra. Cuál?	

CODIGO	DOMINIOS EN DIFERENTES ÁREAS DE LA VIDA	calificadores							COMENTARIOS ADICIONALES A LA CALIFICACIÓN
		0	1	2	3	4	8	9	
D1	*APRENDIZAJE Y APLICACIÓN DEL CONOCIMIENTO*								
(d110-d129)	*Experiencias sensoriales intencionadas*								
d110	Mirar								
d115	Escuchar								
d120	Otras experiencias sensoriales intencionadas								
(d130-d159)	*Aprendizaje básico*								
d130	Copiar								
d131	Aprendizaje a través de acciones con objetos								
d132	Adquisición de Información								
d133	Adquisición de lenguaje								
d135	Repetir								
(d160-d179)	*Aplicación del conocimiento*								
d160	Centrar la atención								
		0	1	2	3	4	8	9	
D2	*TAREAS Y DEMANDAS GENERALES*								
d210	Llevar a cabo una única tarea								

6. Identifique los diferentes dominios, sus respectivos indicadores, la escala de calificación y un espacio adicional para que el profesional digite los comentarios adicionales a la calificación que considere pertinentes.

La escala de calificación es la siguiente:

0	No hay dificultad
1	Dificultad leve
2	Dificultad moderada
3	Dificultad profunda
4	No existe la habilidad
8	Información Insuficiente
9	No aplica

7. Valore cada uno de los indicadores y dominios y marque con una X, la posición en la escala que aplica.

   NOTA: Si identifica indicadores que no son pertinentes para valorar deje las casillas vacías, no es necesario clarificar en la casilla de observación.

   La marcación con X realizada por cada indicador, permitirá obtener automáticamente una descripción detallada y cualitativa del perfil del usuario, acompañada de las observaciones generales emitidas por el profesional.

8. Una vez valorada la totalidad de los indicadores y dominios, seleccione el botón imprimir de acuerdo a la categoría aplicada.

D7	*INTERACCIONES Y RELACIONES INTERPERSONALES*								
(d710-d729)	*Interacciones interpersonales generales*								
d710	*Interacciones interpersonales básicas*								
		0	1	2	3	4	8	9	
D8	*ÁREAS PRINCIPALES DE LA VIDA*								
(d810-d839)	*Educación*								
d810	Educación no reglada								
d815	Educación preescolar								
d816	Vida preescolar ya actividades relacionadas								
d839	Educación, otra especificada y no especificada								
d880	Participar en juegos								
d898	Áreas principales de la vida, otras especificadas								
d899	Áreas principales de la vida no especificadas								
		0	1	2	3	4	8	9	
D9	*VIDA COMUNITARIA, SOCIAL Y CIVICA*								
d930	Religión y espiritualidad								
d940	Derechos humanos								
d950	Vida política y ciudadanía								
d998	Vida comunitaria, social y cívica, otra especificada								
d999	Vida comunitaria, social y cívica, no especificada								

9. Una vez seleccionado el botón imprimir, se genera un reporte automático que traduce la calificación de los indicadores en un registro cualitativo por Dominios.

RESULTADOS DE PERFIL FUNCIONAL

DATOS PERSONALES

Nombre de Usuario:	Lorena Castro	Edad:	18 Años y 2 Meses
Escolaridad:	Séptimo -	Sexo:	Femenino
Diagnóstico Previo:	Sindrome de Down		

DOMINIOS EN DIFERENTES ÁREAS DE LA VIDA

D1 - APRENDIZAJE Y APLICACIÓN DEL CONOCIMIENTO

Aprende fácilmente y aplica los conocimientos aprendidos, evidencia habilidades propias del pensamiento, la resolución de problemas y la toma de decisiones.

* Con leve apoyo logra utilizar intencionalmente sus órganos de los sentidos, para explorar el entorno y aprender cosas nuevas.
* Usa intencionadamente el sentido de la vista para apreciar estímulos visuales, como ver un acontecimiento deportivo o niños jugando.
* Con leve apoyo logra usar intencionadamente el sentido del oído para apreciar estímulos auditivos, como escuchar la radio,

- ✓El documento contiene los datos personales del usuario, así como los datos del profesional que realizó la valoración.
- ✓El documento genera descriptores cualitativos dependiendo de la valoración de los indicadores.
- ✓El documento posee una sección para que el profesional diligencie las recomendaciones generales de acuerdo a su criterio.
- ✓Es posible realizar ajustes al contenido descriptivo generado.
- ✓Es posible ajustar el formato (eliminar filas), antes de realizar la impresión del documento, así como la vista para impresión.

11. Imprima y firme, el documento generado después de realizar los ajustes pertinentes.
12. Guarde el archivo digital con el nombre del usuario valorado para mantener su registro.

CAPÍTULO IV
ANÁLISIS, DISCUSIÓN, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Análisis

Uno de los análisis más valiosos, resultantes de la presente investigación, se encuentra al ver las diferencias entre la CIF empleada tradicionalmente en adultos y la CIF-NJ, que tiene presente el desarrollo constante que se da durante las primeras etapas del desarrollo del ser humano, así como la naturaleza cambiante del ser humano, teniendo en cuenta además, los desarrollos previos a la adquisición de habilidades tales como aprender a hablar, a comunicarse, a desplazarse por sí mismo, entre otras habilidades que sugieren toda una ruta y proceso de aproximación previa. A continuación se presentan las principales diferencias de la CIF (OMS, 2001), creada para adultos y la CIF-NJ (OMS, 2007) creada para niños y jóvenes, en el Componente de Actividades y Participación.

Dominios y sub dominios	**Adiciones para niños y jóvenes**
d1. ***Aprendizaje y aplicación del conocimiento***	
d110 Mirar	*d131 Aprendizaje a través de acciones con objetos*
d115 Escuchar	*d132 Adquisición de información*
d120 Otras experiencias sensoriales Intencionadas	*d133 Adquisición de lenguaje*
d140 Aprender a leer	*d137 Adquisición de conceptos*
d145 Aprender a escribir	*d161 Dirigir la atención*
d150 Aprender a calcular	
d175 Resolver problemas	
d2 Tareas y demandas generales	
d210 Llevar a cabo una única tarea	*d250 Manejo de su propio comportamiento*

d220 Llevar a cabo múltiples tareas	
d3 Comunicación	
d310 Comunicación	*d331 Habilidades previas al habla (prehabla)*
d315 Comunicación	*d332 Cantar*
d330 Hablar	
d335 Producción de mensajes no verbales	
d350 Conversación	
d4 Movilidad	
d430 Levantar y llevar objetos	
d440 Uso fino de la mano	
d450 Andar	
d465 Desplazarse utilizando algún tipo de equipamiento	
d470 Utilización de medios de transporte	
d475 Conducción	
d5 Autocuidado	
d510 Lavarse	d571 Cuidado de la propia seguridad
d520 Cuidado de partes del cuerpo procesos de excreción	
d530 Higiene personal relacionada con los	
d540 Vestirse	
d550 Comer	
d560 Beber	
d570 Cuidado de la propia salud	
d6 Vida doméstica	
d610 Adquisición de un lugar para vivir	
d620 Adquisición de bienes y servicios	

d630 Preparar comidas	
d640 Realizar los quehaceres de la casa	
d660 Ayudar a los demás	
d7 Interacciones y relaciones interpersonales	
d710 Interacciones interpersonales básicas	
d720 Interacciones interpersonales Complejas	
d730 Relacionarse con extraños	
d740 Relaciones formales	
d750 Relaciones sociales informales	
d760 Relaciones familiares	
d770 Relaciones íntimas	
d8 Áreas principales de la vida	
d810 Educación no reglada	*d880 Participar en juegos*
d820 Educación escolar	
d830 Educación superior	
d850 Trabajo remunerado	
d860 Transacciones económicas básicas	
d870 Autosuficiencia económica	
d9 Vida comunitaria, social y cívica	
d910 Vida comunitaria	
d920 Tiempo libre y ocio	
d930 Religión y espiritualidad	
d940 Derechos humanos	
d950 Vida política y ciudadanía	
Otra actividad y participación	

Cuadro 9**.** Diferencias Actividades y participación CIF y CIF-NJ

Modificado de: McConachie H, Colver AF, Forsyth RJ y col. Participation of disabled children: how should it be characterised and measured? . *Disability and Rehabilitation.* 2006; 28(18): 1157 – 1164.

Como puede verse, la CIF-NJ en el Componente de Actividades y Participación, tiene en cuenta los procesos que se llevan a cabo como parte del desarrollo del individuo. Por ejemplo: las habilidades previas al habla, la inmersión en juegos, entre otras.

Por otra parte, la investigación apoya el concepto de inclusión, pues éste lleva implícito el concepto de acceso, en su significado, es decir, para que pueda propiciarse un proceso de inclusión, es necesario posibilitar el acceso de una persona al contexto educativo.

Este acceso consiste en una participación del individuo en este contexto sin ningún tipo de restricción u obstáculo. En este sentido, el acceso incluye también las diferentes etapas del ciclo educativo: ingreso, permanencia, evaluación, promoción, egreso. La presente investigación apunta a favorecer todas las etapas de este acceso, en condiciones dignas y de calidad, para lo cual, es indiscutible requisito el conocer las competencias y habilidades del estudiante, a fin de ir construyendo su ruta de desempeño.

La otra claridad es que tal cual lo propone la CIF NJ, debe realizarse este tipo de valoración de manera periódica, pues el desarrollo y condiciones variables del entorno del estudiante determinan cambios de un año a otro, esto además permite dar cuenta de los progresos del estudiante SDI.

Lo crucial es que el profesional que realice una valoración, tenga presentes diferentes elementos del entorno del individuo, que son determinantes, a la vez que de cuenta de una mirada más integral. Por otra parte, se pone en juego al momento de sugerir los apoyos educativos más indicados para el estudiante valorado.

DISCUSIÓN

La realización del presente estudio da pie a múltiples análisis y reflexiones que van desde lo conceptual, hasta hallazgos desde el punto de vista práctico y de la vivencia de la autora del presente texto.

Uno de los puntos de discusión se refiere a las actuales concepciones de inteligencia, de las cuales subyacen las herramientas tradicionales a partir de las cuales se determina que una persona presenta o no una situación de discapacidad intelectual. La realización de pruebas de Coeficiente Intelectual, como se menciona en el marco teórico de la presente investigación, es una de las estrategias más comunes y científicamente validadas para tal fin.

Sin embargo, los resultados de este tipo de prueba suelen ser presentados de manera cuantitativa y no siempre teniendo en cuenta el contexto y características de vida de la persona. En este sentido y apuntando a una mirada amplia de la persona en situación de discapacidad, así como a los estilos de aprendizaje, y la diversidad del ser humano, se sugieren estudios posteriores, en donde se aborde el tema puntualmente relacionado con pruebas de evaluación que determinan si la persona experimenta o no una discapacidad intelectual. Concepciones de inteligencia como la de Gardner, (1995) claramente desarrollada en su tesis sobre las Múltiples Inteligencias, que dejan una ventana abierta para explorar nuevos caminos y formas que orienten la elegibilidad de una persona para ser diagnosticada o no con discapacidad intelectual.

Por otra parte, se evidencia la necesidad de identificar la importancia de tener equipos de apoyo al interior de los colegios, como parte de la logística inclusiva. No para que estos segreguen dentro de la educación regular y se muestren pretenciosamente inclusivos desde viejos paradigmas. Sino más bien para recuperar el trabajo en equipo interdisciplinar, dando la valía al saber pedagógico y actuando profesionalmente con un enfoque hacia lo

pedagógico.

Pese a los múltiples debates en relación con el uso de sistemas de clasificación, que en algunos casos se ha abordado desde una mirada a priori. Este se ha visto teñido de señalamientos que le tiñen de un abordaje desde el paradigma médico, el cual cuando dio una mirada desde paciente-enfermedad, causó daño al ser humano. Sin embargo, como se mostró a través de la etapa de documentación, muchos estudiosos del tema, han realizado su abordaje desde el punto de vista de la emancipación, dignificación y rescate de derechos humanos de la persona en situación de discapacidad. Misma intencionalidad de la presente investigación. Esto es, no se clasifica a las personas sino sus necesidades, es necesario conocer dichas necesidades para emitir políticas y programas que respondan de manera eficiente a dichas necesidades.

Los sistemas educativos actuales se encaminan a ver a los estudiantes sólo desde el punto de vista conceptual y competitivo, adicionalmente, las apreciaciones acerca de la calidad educativa, se han volcado sobre el rendimiento en pruebas de estado aplicadas a los estudiantes en diferentes momentos de su escolaridad. Adicionalmente, existen incentivos para los "mejores colegios". Se cuestiona esta idea, pues debería ser de mayor calidad aquel colegio que muestra unas prácticas ejemplares en relación con la formación integral de sus estudiantes, esto por supuesto, hace referencia a colegios inclusivos, flexibles, que den reales respuestas a la diversidad y a las necesidades emergentes de la sociedad colombiana: no violencia, competencia de cada quien consigo mismo, respeto por el otro, corresponsabilidad social, honestidad, sana convivencia, creatividad, entre otras.

Conclusiones y Recomendaciones

El presente estudio es un aporte para llevar a cabo un abordaje más amplio del ser humano. Desde el punto de vista de las concepciones de discapacidad, se sitúa en una concepción de carácter relacional, por lo que pone de presente la necesidad de desarrollar

herramientas de valoración que se piensen desde esta concepción, tal como se ha mostrado durante el desarrollo de esta investigación.

Se ha logrado el objetivo de la presente investigación, en tanto, su intencionalidad se constituye en un producto que puede llevarse a la práctica, los elementos encontrados incluyen: una herramienta que pueda transferirse al plano pragmático de manera más ágil. Al poderse leer de modo cualitativo brinda una información mucho más valiosa a los docentes u otros profesionales que deseen utilizarla en el ámbito educativo.

De igual forma, esta herramienta basada en la CIF-NJ da una mirada más amplia del ser humano, lo que evidencia que se encuentra desarrollada desde una mirada relacional de la discapacidad, esto es sitúa la discapacidad entre el individuo y el contexto en el que se desenvuelve.

Además, la herramienta "Perfil Funcional CIF-NJ" concibe y aborda a la persona en SDI de manera integral, desde la perspectiva de apoyos que pueda brindarle su entorno. Esto será lo verdaderamente útil en términos de la construcción de su proyecto de vida.

Surge la necesidad de abordar el tema de la discapacidad también desde la perspectiva individual, con el objetivo de describir y dar pie a perfiles que a su vez posibiliten la identificación de los sistemas de apoyo pertinentes a estas personas, que deben ir conectados a respuestas sociales, de salud y educación consistentes.

La herramienta generada con base en CIF-NJ, puede ser utilizada para describir perfiles de personas en situación de discapacidad intelectual pero además en otras situaciones de discapacidad, incluso podría ser usada en el general de la población.

La intencionalidad de la presente investigación también estaba en enfocarse a discapacidad intelectual, para que la sociedad tenga permanentemente presentes los

derechos humanos de estas personas dado que este grupo de personas, ha sido y continúa siendo objeto de discriminación en diferentes escenarios.

Dado que el ser humano en desarrollo va mostrando una evolución en su vida de acuerdo a cambios físicos, emocionales e intelectuales, así como en los roles que asume, es indispensable que este tipo de caracterización se lleve a cabo con cierta frecuencia, de modo que se lleve a cabo un perfil evolutivo del individuo. Que además permita dar cuenta de sus nuevas habilidades a través del tiempo, e incluso en algunos casos de retrocesos en algunos aspectos.

Se recomienda evaluar el Decreto 366 de 2009[19], pues las perspectivas inclusivas actuales se encaminan a fortalecer y no a terminar con los apoyos de personal especializado al interior de los colegios. En este sentido el rol del docente de apoyo debe rescatarse y clarificarse, enfocándose a brindar apoyos en el aula inclusiva y nunca fuera de ella, de igual forma, dichos apoyos deberán ser de carácter pedagógico. Además, se deben generar mecanismos que velen por el cumplimiento del deber del profesional de apoyo al interior del contexto escolar. En países que abanderan los procesos de inclusión se tienen equipos interdisciplinares de apoyo al interior de las escuelas, reconociendo que particularmente en el caso de estudiantes en SDI, estos apoyos son requeridos.

Es fundamental que el maestro de aula identifique como parte de su rol, la enseñanza a estudiantes en SDI, desde la perspectiva de derechos y la filosofía de inclusión a la diversidad. Este tipo de herramientas buscan constituirse en facilitadores de los procesos de inclusión educativa. En especial en un momento histórico donde tenemos sociedades carentes de valores, y contaminadas por fenómenos como la intimidación escolar, es emergente la convivencia en el respeto y la valía de personas diversas. Y es la escuela una cuna de estas nuevas generaciones de ciudadanos.

[19] Por medio del cual se reglamenta la organización del servicio de apoyo pedagógico para la atención de los estudiantes con discapacidad y con capacidades o con talentos excepcionales en el marco de la educación inclusiva.

Se recomienda continuar difundiendo el uso de la CIF-NJ en todos los escenarios posibles, a fin de posibilitar nuevas opciones que beneficien a las personas en situación de discapacidad, en busca de la emancipación y reivindicación de sus derechos, como en este caso, a la educación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alonso et al. (2008). Spanish Adolescent Health Profile-Types. Journal of Value in Health. Baltimore, MD, USA. Volume 11 • Number 3 • 2008

Angulo, M. (2006). Lineamientos para una Política en Educación Superior Inclusiva. Memorias del Foro: UN CAMINO HACIA LA EDUCACION SUPERIOR INCLUSIVA, Ministerio de Educación Nacional. Bogotá, Colombia. Agosto 14 de 2006.

Bernal, C. (2007). Revisión del Estado de la Práctica de los Procesos de Inclusión Educativa de los Estudiantes con Síndrome de Down en Colombia. En Memorias congreso de "Discapacidad y Educación: Una Mirada Inclusiva" Bogotá, Colombia: Corporación Síndrome de Down/Asociación Colombiana de Síndrome de Down.

Bonilla, E. (2005). Más allá del Dilema de los Métodos. Bogotá, Colombia. Universidad de los Andes. Grupo Editorial Norma.

Brandt, E. & Pope, A. (1997). Models of Disability and Rehabilitation. Enabling America: Assesing the role of Rehabilitation Science and Engineering. Washington, National Academy press. Capítulos 3 y 8.

Camacho, A. (2008). Representaciones sociales sobre los Escolares en situación de Discapacidad que tienen los estudiantes de la institución educativa Distrital: Ciudad de Bogotá. Bogotá: Tesis de Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Cuervo, G. (2007). Hacia una Política Académica Inclusiva en la Universidad Colombiana. Bogotá: Tesis de Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Chapireau, F. (2005). The Environment in the International Classification of functioning, Disability and Health. *Journal of Applied Research in Intellectual Disabilities*, 18, 305 – 311

Cuervo, C., Trujillo, A., Pérez, L. (2008). Modelo Conceptual Colombiano de Discapacidad e Inclusión Social. Cuadernos de Trabajo 1. Maestría en Discapacidad e Inclusión Social, Facultad de Medicina, Universidad Nacional de Colombia.

Delgado J. y Gutiérrez, J. (1999). Métodos y Técnicas Cualitativas de Investigación en Ciencias Sociales. Madrid, España. Editorial Síntesis.

Dussán, M. (2008). Diseño de un Modelo de Intervención Educativa en el Uso de Estímulos Visuales y Auditivos para Cuidadores de Niños en Situación de Autismo. Bogotá: Tesis de Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Flórez, R., Moreno, M., Camacho, A, Merchán C., Mesa, C. y Lancheros, Y. (2004). Proyecto Currículo Flexible: Adecuaciones Curriculares para Estudiantes con NEE. Bogotá: Secretaría de Educación Distrital /Universidad Nacional de Colombia.

Florian, L., Hollenweger, J., Simeonsson, R- y col. (2006). Cross-Cultural Perspectives on the Classification of Children With Disabilities: Part I. Issues in the Classification of Children With Disabilities. *The Journal of Special Education*, 40(1), 36 – 45

García, M. (2008). Taller Evaluación de la Discapacidad: Aplicaciones Prácticas de la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF-OMS). Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de España. Cartagena/Colombia, 6 a 9 de mayo de 2009.

Gardner, Howard. (1995). Inteligencias múltiples. Barcelona, España: Editorial Paidós. SAICE.

Gómez, C. (2006). Conceptualización sobre la Discapacidad: Reflexiones para Colombia. Bogotá: Tesis Meritoria /Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Gómez, J. (2007). Magnitud de la Exclusión Educativa de las Personas en Situación de Discapacidad en Colombia. Bogotá: Tesis de Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Hernández, R., Fernández, C., y Baptista, P. (2006) Metodología de la Investigación, cuarta edición, México. Editorial Mc Graw Hill- Interamericana Editores.

Hinman et al. (2005). Understanding and Addressing the Challenges of Disability. November. Vol 95, No. 11. American Journal of Public Health.

Ibragimova, N., Granlund, M., & Bjorck-Åkesson, E. (2009*). Field trial of ICF version for children and youth (ICF-CY) in Sweden: Logical coherence, developmental issues and clinical use*. Developmental Neurorehabilitation, 12(1), 3-11.

McConachie, H., Colver, A. F., Forsyth, R. J. y col. (2006). Participation of disabled children: how should it be characterized and measured*?*. Disability and Rehabilitation, 28(18) 1157 – 1164

Médicis, M. (2007). Proceso de Integración Educativa: Accesibilidad, Promoción y Permanencia de Personas Sordas en el Sistema Educativo, en el nivel Básica primaria del sector público y privado en Bogotá D.C. Bogotá: Tesis de Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Ministerio de Educación Nacional de Colombia. (MEN). (2002). Plan Sectorial 2002-2006: La Revolución Educativa. Bogotá.

Ministerio de Educación Nacional (MEN). (2006). Orientaciones pedagógicas para la atención educativa de estudiantes con discapacidad intelectual. Bogotá: Colombia.

Molina, R. (2005). Integración Educativa de los Estudiantes con Discapacidad de la universidad Nacional de Colombia: Realidades y retos. Bogotá: Tesis de

Grado Maestría en Discapacidad e Inclusión Social / Facultad de Medicina/ Universidad Nacional de Colombia.

Organización Mundial de la Salud (OMS). (2001) Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud: CIF.

Organización Mundial de la Salud (OMS). (2007) Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud. Versión Niños. CIF- NJ.

Parmenter T.R., (2001); Cap X. Intellectual Disabilities: ¿Quo Vadis? Handbook of Disability Studies. Sage Publications. Thousand Oaks, California: United States of America. Albrecht G., Seelman K. & Bury M. (Eds.).

Parra, C. (2007) Enfoque de derechos humanos en la política pública de discapacidad. Univ. Sergio Arboleda. Bogotá (Colombia) 7 (13): 97-114, julio-diciembre de 2007.

Peters, S. (2003). Educación Integrada: Lograr una Educación para Todos, Incluidos Aquellos con Discapacidades y Necesidades Educativas Especiales. Documento Grupo Discapacidad Banco Mundial.

Salazar, C. (2006). Integración Escolar; El Puente entre la Segregación y la Inclusión. Bogotá: Corporación Síndrome de Down.

Samaniego, P. (2006). Aproximación a la Realidad de las Personas con Discapacidad en Latinoamérica. Madrid: Colección CERMIES/Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales de España (MTAS)/ Fundación ONCE para la Solidaridad con Personas Ciegas de América Latina (FOAL).

Schalock, R., y Luckasson R (2004) Definition, Classification, and System of Supports and Its Relation to International Trends and Issues in the Field of Intellectual Disabilities. Journal of Policy and Practice in Intellectual Disabilities. Volume 1 Number 3/4 pp 136–146 September/December.

Simeonsson, R. J., Leonardi, M., Lollar, D. y col. (2003) Applying the International Classification of Functioning, Disability and Healt (ICF) to measure childhood disability. *Disability and rehabilitation,* 25, 602 – 610

Ruiz, E. (2009). Síndrome de Down, la Etapa Escolar: Guía para profesores y familias. Ed. CEPE Ciencias en la Educación preescolar y Especial, Madrid, España.

Verdugo, M. (2003). Análisis de la definición de Discapacidad Intelectual de la Asociación Americana sobre Retraso Mental de 2002. Salamanca: Universidad de Salamanca/ Facultad de Psicología/ Instituto Universitario de Integración en la Comunidad (INICO).

Verdugo, M. (2003). De la Segregación a la Inclusión Escolar. Salamanca: Universidad de Salamanca/ Facultad de Psicología/ Instituto Universitario de Integración en la Comunidad (INICO).

World Health Organization ((WHO). (2007). *International Classification of functioning, Disability and Health: Children and Youth version: ICF- CY*.

World Health Organization ((WHO). (2001*). International Classification of functioning, Disability and Health. ICF*.

World Health Organization ((WHO). (2009). ICF-CY: *A Universal Tool for Documentation of Disability*. Journal of Policy and Practice in Intellectual Disabilities, *6*(2), 70-72.

ANEXOS

ANEXO 1 VERSIÓN EN ESPAÑOL DEL COMPONENTE DE ACTIVIDADES Y PARTICIPACIÓN DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DEL FUNCIONAMIENTO, LA DISCAPACIDAD Y LA SALUD PARA NIÑOS Y JÓVENES: CIF-NJ (OMS, 2007)

Capítulo 1 Aprendizaje y aplicación del conocimiento

Experiencias sensoriales intencionadas (d110-d129)

d110 Mirar

d115 Escuchar

d120 Otras experiencias sensoriales intencionadas

d129 Experiencias sensoriales intencionadas, otras especificadas y no especificadas

Aprendizaje básico (d130- d159)

d130 Copiar

d131 Aprendizaje a través de acciones con objetos

d132 Adquisición de información

d133 Adquisición de lenguaje

d134 Adquisición adicional de lenguaje

d135 Repetir

d137 Adquisición de conceptos

d140 Aprender a leer

d145 Aprender a escribir

d150 Aprender a calcular

d155 Adquisición de habilidades

d159 Aprendizaje básico, otro especificado y no especificado

Aplicación del conocimiento (d160-d179)

d160 Centrar la atención

d161 Dirigir la atención

d163 Pensar

d166 Leer

d170 Escribir

d172 Calcular

d175 Resolver problemas

d177 Tomar decisiones

d179 Aplicación del conocimiento, otra especificada y no especificada

d198 Aprendizaje y aplicación del conocimiento, otro especificado

d199 Aprendizaje y aplicación del conocimiento, no especificado

Capítulo 2 Tareas y demandas generales

d210 Llevar a cabo una única tarea

d220 Llevar a cabo múltiples tareas

d230 Llevar a cabo rutinas diarias

d240 Manejo del estrés y otras demandas psicológicas

d250 Manejo de su propio comportamiento

d298 Tareas y demandas generales, otras especificadas

d299 Tareas y demandas generales, no especificadas

Capítulo 3 Comunicación

Comunicación-recepción (d310-d329)

d310 Comunicación-recepción de mensajes hablados

d315 Comunicación-recepción de mensajes no verbales

d320 Comunicación-recepción de mensajes en lenguaje de signos convencional

d325 Comunicación-recepción de mensajes escritos

d329 Comunicación-recepción, otra especificada y no especificada

Comunicación-producción (d330-d349)

d330 Hablar

d331 Habilidades previas al habla (prehabla)

d332 Cantar

d335 Producción de mensajes no verbales

d340 Producción de mensajes en lenguaje de signos convencional

d345 Mensajes escritos

d349 Comunicación-Producción, otra especificada y no especificada

Conversación y utilización de aparatos y técnicas de comunicación (d350-d369)

d350 Conversación

d355 Discusión

d360 Utilización de dispositivos y técnicas de comunicación

d369 Conversación y utilización de dispositivos y técnicas de comunicación, otros especificados y no especificados

d398 Comunicación, otra especificada

d399 Comunicación, no especificada

Capítulo 4 Movilidad

Cambiar y mantener la posición del cuerpo (d410-d429)

d410 Cambiar las posturas corporales básicas

d415 Mantener la posición del cuerpo

d420 "Transferir el propio cuerpo"

d429 Cambiar y mantener la posición del cuerpo, otra especificada y no especificada

Llevar, mover y usar objetos (d430-d449)

d430 Levantar y llevar objetos

d435 Mover objetos con las extremidades inferiores

d440 Uso fino de la mano

d445 Uso de la mano y el brazo

d446 Uso fino del pie

d449 Llevar, mover y usar objetos, otro especificado y no especificado

Andar y moverse (d450-d469)

d450 Andar

d455 Desplazarse por el entorno

d460 Desplazarse por distintos lugares

d465 Desplazarse utilizando algún tipo de equipamiento

d469 Andar y moverse, otro especificado y no especificado

Desplazarse utilizando medios de transporte (d470-d489)

d470 Utilización de medios de transporte

d475 Conducción

d480 Montar animales como medio de transporte

d489 Desplazarse utilizando medios de transporte, otro especificado y no especificado

d498 Movilidad, otro especificado

d499 Movilidad, no especificado

Capítulo 5 Autocuidado

d510 Lavarse

d520 Cuidado de partes del cuerpo

d530 Higiene personal relacionada con los procesos de excreción

d540 Vestirse

d550 Comer

d560 Beber

d570 Cuidado de la propia salud

d571 Cuidado de la propia seguridad

d598 Autocuidado, otro especificado

d599 Autocuidado, no especificado

Capítulo 6 Vida doméstica

Adquisición de lo necesario para vivir (d610-d629)

d610 Adquisición de un lugar para vivir

d620 Adquisición de bienes y servicios

d629 Adquisición de lo necesario para vivir, otra especificada y no especificada

Tareas del hogar (d630-d649)

d630 Preparar comidas

d640 Realizar los quehaceres de la casa

d649 Tareas del hogar, otras especificadas y no especificadas

Cuidado de los objetos del hogar y ayudar a los demás

(d650-d669)

d650 Cuidado de los objetos del hogar

d660 Ayudar a los demás

d669 Cuidado de los objetos del hogar y ayudar a los demás,

otro especificado y no especificado

d698 Vida doméstica, otras especificadas

d699 Vida doméstica, no especificadas

Capítulo 7 Interacciones y relaciones interpersonales

Interacciones interpersonales generales (d710-d729)

d710 Interacciones interpersonales básicas

d720 Interacciones interpersonales complejas

d729 Interacciones interpersonales generales, especificadas y no especificadas

Interacciones interpersonales particulares (d730-d779)

d730 Relacionarse con extraños

d740 Relaciones formales

d750 Relaciones sociales informales

d760 Relaciones familiares

d770 Relaciones íntimas

d779 Relaciones interpersonales particulares, otras especificadas y no especificadas

d798 Interacciones y relaciones interpersonales, otras especificadas

d799 Interacciones y relaciones interpersonales, no especificadas

Capítulo 8 Áreas principales de la vida

Educación (d810-d839)

d810 Educación no reglada

d815 Educación preescolar

d816 Vida preescolar y actividades relacionadas

d820 Educación escolar

d825 Formación profesional

d830 Educación superior

d835 Vida escolar y actividades relacionadas

d839 Educación, otra especificada y no especificada

Trabajo y empleo (d840-d859)

d840 Aprendizaje (preparación para el trabajo)

d845 Conseguir, mantener y finalizar un trabajo

d850 Trabajo remunerado

d855 Trabajo no remunerado

d859 Trabajo y empleo, otro especificado y no especificado

Vida económica (d860-d879)

d860 Transacciones económicas básicas

d865 Transacciones económicas complejas

d870 Autosuficiencia económica

d879 Vida económica, otra especificada y no especificada

d880 Negociaciones en juegos

d898 Áreas principales de la vida, otras especificadas

d899 Áreas principales de la vida, no especificadas

Capítulo 9 Vida comunitaria, social y cívica

d910 Vida comunitaria

d920 Tiempo libre y ocio

d930 Religión y espiritualidad

d940 Derechos humanos

d950 Vida política y ciudadanía

d998 Vida comunitaria, social y cívica, otra especificada

d999 Vida comunitaria, social y cívica, no especificada

ANEXO 2 GUÍA DE ELEMENTOS PARA REALIZAR LA CAPTURA DE INFORMACIÓN

1.Observación cualitativa individual y en el aula de clase del estudiante en SDI:

- La observación cualitativa individual puede incluir el planteamiento de actividades que permiten caracterizar el aprendizaje del estudiante, teniendo en cuenta la propia percepción del estudiante frente a su propio proceso de aprendizaje.
- En cuanto a la observación cualitativa de desempeño en el aula, puede incluir: observación de rutinas, habilidades de trabajo en grupo, dispositivos básicos de aprendizaje, competencias en lectura y escritura, competencias en cálculos matemáticos competencias sociales, comunicativas y motrices y competencias en funciones ejecutivas: percepción, atención, discriminación, organización, memoria, síntesis, etc. Observación de la metodología y recursos empleados por el docente, forma de interacción con el estudiante, observación de interacción de los compañeros con el estudiante y clima social del aula. Adicionalmente puede recurrirse a la revisión de reportes verbales o escritos del docente o docentes a cargo, u otros docentes o profesionales de apoyo y aplicación de entrevista abierta que se le aplica a la familia.
- En relación con la entrevista a familia, el primer paso es tomar información general nombre completo, fecha de nacimiento, edad, escolaridad, composición del grupo familiar, otras redes de apoyo. De igual manera, ir indagando sobre expectativas de familia y/o de contexto escolar, en cada uno de los aspectos contemplados en Actividades y Participación de CIF-NJ, a fin de orientar las recomendaciones en relación con el tipo de apoyo o soportes a brindar en aquellas áreas donde se evidencian necesidades o que simplemente no se ha alcanzado un desarrollo pleno.

- Las decisiones en relación con la aplicabilidad de los ítems se dan de acuerdo al contexto: edad, contexto socioeconómico y cultural. En los niños y jóvenes en situación de discapacidad el referente o meta de desarrollo es lo que podría esperarse de una persona adulta que pertenezca al mismo contexto sociocultural.

ENTREVISTA ABIERTA A FAMILIA

1.¿Qué fortalezas encuentra actualmente en el aprendizaje de su hijo?
2.¿Qué dificultades evidencia actualmente en el aprendizaje de su hijo?
3.¿Cómo se comunica su hijo?
4.¿Qué fortalezas y qué necesidades encuentra actualmente en la forma de comunicación de su hijo?
5.¿Su hijo presta atención a las actividades que se le proponen?, ¿durante cuánto tiempo?
6.¿Cuáles son las rutinas diarias de su hijo y cómo se desenvuelve en ellas?
7.¿Cómo reacciona su hijo a los cambios?
8.¿Cómo actúa su hijo frente a situaciones de presión o estrés?
9.¿Cómo se moviliza su hijo?
10.¿Qué tipo de actividades motrices realiza (finas y gruesas)?
11.¿Qué actividades de autocuidado sabe realizar?
12.¿Su hijo toma decisiones por sí mismo?, ¿Qué tipo de decisiones?
13.¿Qué oficios de casa sabe realizar?
14.¿Cómo es su relación con las demás personas? (incluyendo primos, amigos, tíos, padres, etc).
15.¿En qué tipo de colegio se encuentra su hijo?
16.¿Su hijo ha iniciado preparación para la vida laboral o trabaja actualmente?
17. ¿Sabe su hijo manejar dinero, lo maneja?

18. ¿Qué tipo de actividades desarrolla su hijo en sus tiempos de ocio y tiempo libre?
19. ¿Su hijo pertenece a alguna opción religiosa y participa en actividades relacionadas con ella?
20. ¿Asiste su hijo a reuniones sociales: fiestas, ceremonias, etc.?
21. ¿Considera que su hijo tiene solventadas sus necesidades básicas?, ¿De qué manera?
22. ¿De qué manera considera que son o no son respetados los derechos humanos de su hijo?

ANEXO 3 VERSIÓN DIGITAL EN CD DE LA HERRAMIENTA PERFILCIF-NJ

[i] Speech Language and Hearing Patologist. National University of Colombia. E-mail: coralmazul@hotmail.com